



Instruções de utilização e montagem Secador industrial PDR 511 SL HP PDR 516 SL EL/G

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma, não só se protege como evita anomalias.

pt-PT

Índice

O seu contributo para a proteção do ambiente	4
Medidas de segurança e precauções	5
Utilização adequada.....	5
Evitar utilização errada.....	6
Segurança técnica.....	7
Secadores aquecidos a gás.....	8
Utilização adequada.....	9
Primeira colocação em funcionamento	11
Descrição da máquina	12
PDR 511 SL (com bomba de calor).....	12
PDR 516 SL (aquecido eletricamente).....	13
PDR 516 SL (aquecido a gás).....	14
Utilização do secador	15
Aparelhos com controlo da humidade residual (ROP)	15
Níveis de secagem	15
Programas de secagem	16
Máquina com temporização (TOP)	17
Níveis de secagem (TOP).....	17
Programa por seleção de tempo	17
Máquinas com mealheiro (COP)	19
Programas de secagem	19
Modo de funcionamento do painel de comandos.....	21
Indicadores	21
Visão geral das mensagens na indicação de tempo.....	22
Secagem	23
1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa.....	23
Lavar antes de secar.....	23
Preparar a roupa.....	23
Remover os corpos estranhos	23
2. Encher secador.....	25
3. Selecionar o programa	26
Selecionar o programa	26
Símbolos de tratamento	26
Função opcional «Camas»	26
Nível de secagem de um programa por seleção do nível de secagem.....	26
Programas por seleção de tempo e outros.....	26
Selecionar pré-seleção de início	27
4. Iniciar o programa	28
5. Retirar a roupa do secador	29
Fim do programa.....	29
Retirar a roupa.....	29
Indicações de conservação.....	29
Lista de programas	30
Pacote de programas «Label»	30
Pacote de programas «Standard»	31
Alterar a sequência do programa	32
Selecionar outro programa durante o funcionamento	32
Adicionar mais roupa	32
Tempo restante	33

Nível do operador (modo de programação)	34
Pré-requisitos para a entrada	34
Entrar no nível do operador.....	34
Visão geral do nível do operador	34
Temperatura do registo de aquecimento	40
Temperatura do ar de processo	40
Ciclo reversão.....	41
Tempos de pausa.....	43
Sincronização do ventilador após início	43
Terminar modo de programação	45
Ligação em rede	46
Instruções de emparelhamento	46
Caraterísticas técnicas	47
Limpeza e conservação	49
Limpar filtro de algodão.....	49
Limpeza anual suplementar	50
Manutenção dos sensores nos secadores com controlo da humidade residual (ROP).....	50
O que fazer quando	52
Ajuda em caso de anomalias	52
Resolução de anomalias.....	52
Resultados de secagem insatisfatórios	53
Serviço de assistência técnica	55
Contacto no caso de avarias	55
Instalação	56
Pré-requisitos de instalação	56
Condições de funcionamento gerais	56
Transportar o secador.....	56
Instalar o secador.....	57
Ligação elétrica.....	58
Instalação de variantes com aquecimento elétrico e a gás	60
Entrada de ar/Saída de ar.....	60
Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)	62
Instalação de variantes com bomba de calor.....	69
Condições de funcionamento gerais	69
Transporte.....	69
Aberturas de entrada de ar.....	69
Aberturas de saída de ar.....	70
Esgoto da água condensada	70
Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	71
Caixa de comunicação.....	71
APCL106.....	71
Mealheiro.....	72
Peças de substituição e acessórios originais.....	72
Caraterísticas técnicas	74
Caraterísticas técnicas	74
Declaração de Conformidade UE	74

O seu contributo para a proteção do ambiente

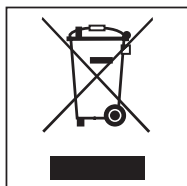
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o secador contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e em compatibilidade com o ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e para a redução de resíduos. O seu agente autorizado aceita a embalagem de volta.

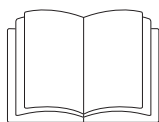
Eliminação do aparelho antigo

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico ou no caso de tratamento incorreto, estas podem causar danos na saúde das pessoas e no ambiente. Por isso, em caso algum coloque o seu aparelho antigo no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos de recolha e devolução oficiais criados para devolução e reciclagem dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Informe-se junto do seu distribuidor.

Mantenha o seu aparelho antigo fora do alcance de crianças até ser transportado.



- ▶ Leia as instruções de utilização atentamente.

Este secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar o secador em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, não só se protege, como também evita danos no secador.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação do secador, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização do secador, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização adequada

- ▶ O secador destina-se à instalação no setor comercial.
 - ▶ O secador destina-se exclusivamente à secagem de roupa lavada em água e que tenha sido identificada pelo fabricante na etiqueta de conservação como adequada para a secagem no secador. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. A Miele não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização abusiva ou operação incorreta.
 - ▶ Este secador não se destina a ser utilizado em espaços exteriores.
 - ▶ O secador não pode ser utilizado em locais móveis (por exemplo, em navios/barcos).
 - ▶ Não instale o secador em áreas propensas a geada. Mesmo temperaturas próximas do ponto de congelação afetam a funcionalidade do secador.
- Em secadores elétricos e a gás é permitida uma temperatura ambiente entre 2 °C e 40 °C. Em secadores com bomba de calor é permitida uma temperatura ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ▶ Se o secador for operado num âmbito comercial, apenas pessoal instruído/formado ou pessoal qualificado poderá operar o secador. Se o secador for operado numa área acessível ao público, a entidade operadora deve assegurar-se de que o secador é utilizado de modo seguro.
 - ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
 - ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do secador, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
 - ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o secador sem serem vigiadas, se o funcionamento deste lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
 - ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no secador sem serem vigiadas.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do secador. Nunca permita que as crianças brinquem com o secador.
- ▶ Este secador também não deve ser utilizado em áreas públicas.
- ▶ Quaisquer utilizações diferentes das acima mencionadas são consideradas indevidas e excluem qualquer responsabilidade do fabricante.

Evitar utilização errada

- ▶ Não efetue qualquer alteração no secador sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Não quebrar os selos de peças que foram seladas pela Miele. Se estes selos tiverem de ser quebrados para reparação ou conversão, os selos devem ser renovados após o teste.
- ▶ Não se encoste nem se sente em cima da porta do secador. Caso contrário, o secador pode tombar e pode ferir-se ou causar ferimentos noutras pessoas.
- ▶ Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.
- ▶ A manutenção do secador deve ser feita atempada e corretamente. Caso contrário, pode haver perda de potência, avarias de funcionamento e risco de incêndio.
- ▶ Não guarde nem utilize benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade do secador. Tais produtos causam perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ O ar existente no espaço onde o secador está instalado deve ser constantemente renovado e estar isento de cloro, flúor ou outros produtos solventes. Pode ocorrer um incêndio devido ao ar existente no espaço.
- ▶ Devido ao risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis
 - que não estejam lavados.
 - que não estejam suficientemente lavados e apresentem resíduos de óleos, gorduras ou outros resíduos (por ex., panos de cozinha ou panos utilizados em cosmética que tenham resíduos de substâncias oleosas, gordurentas ou cremosas). Se os tecidos não estiverem convenientemente lavados, existe perigo de incêndio através da combustão espontânea da roupa mesmo após o processo de secagem terminar e já no exterior do secador.
 - se estiverem contaminados com produtos de limpeza inflamáveis ou com resíduos de acetona, álcool, gasolina, petróleo, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera, produto de remover cera ou substâncias químicas (podem estar presentes em, por ex., mopas, panos do pó ou de limpeza).
 - que estejam impregnados com resíduos de fixador e laca de cabelo, removedor de verniz ou produtos idênticos.

Por isso, lave têxteis muito sujos com especial cuidado: aumente a quantidade de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

- ▶ Cuidado para não entalar ou cortar as mãos na zona das dobradiças da porta do secador assim como na tampa do filtro. Utilize os puxadores e fechos correspondentes.
- ▶ Certifique-se sempre, antes de retirar a roupa, de que o tambor está parado. Não toque nunca num tambor a rodar.
- ▶ **Aviso:** Nunca desligue o secador sem que o programa de secagem tenha terminado. A menos que retire todas as peças de roupa de dentro da máquina e as abra de forma que o calor se possa expandir.

Segurança técnica

- ▶ A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser executado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.
- ▶ Antes de instalar o secador verifique se apresenta algum dano no revestimento exterior. Se o secador apresentar algum dano visível não deve ser posto em funcionamento.
- ▶ Por motivos de segurança não deve utilizar um cabo elétrico de extensão (perigo de incêndio devido a sobreaquecimento).
- ▶ O secador não pode funcionar em conjunto com máquinas de limpeza a seco que utilizem produtos que contenham PER ou FCKW, instaladas no mesmo espaço. Os vapores libertados decompõem-se em ácido clorídrico durante a combustão, o que pode ter consequências na roupa e na máquina. Em caso de instalação em espaços separados, não pode ocorrer troca de ar entre estes espaços.
- ▶ Risco de incêndio devido a tomada controlável. Este secador não deve ser operado numa tomada com saída controlável (p. ex., através de um temporizador). Se a fase de arrefecimento do secador for interrompida, existe o risco de combustão espontânea da roupa.
- ▶ A segurança elétrica do secador só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ O secador só está desligado da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada.
 - o interruptor principal ou o disjuntor (quadro elétrico) estiverem desligados.
- ▶ Para poder desligar o secador da alimentação de tensão a qualquer momento, o acesso à tomada de rede tem de estar sempre assegurado. Os operadores devem ser capazes de monitorizar a partir de qualquer ponto de acesso que a tomada de rede ainda está desconnectada.
- ▶ Se estiver prevista uma ligação fixa, a desconexão de todos os polos na instalação deve estar sempre acessível para que seja possível desligar o secador da alimentação elétrica.
- ▶ Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, somente um técnico autorizado Miele deverá efetuar a sua substituição para evitar perigos para o utilizador.
- ▶ Os secadores com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postos a funcionar sem serem reparados antes.
- ▶ As reparações indevidamente executadas podem causar perigos imprevisíveis para o utilizador, pelos quais a Miele não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados, caso contrário, em caso de danos, não haverá direito a reclamação de garantia.
- ▶ As peças com defeito só devem ser substituídas por peças de substituição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ Utilize o secador apenas quando todas as peças amovíveis do revestimento exterior estiverem montadas e não haja risco de entrarem em contacto com peças condutoras elétricas ou peças em movimento.
- ▶ Durante a secagem existem temperaturas elevadas no vidro da porta e em volta do óculo da porta. Note que a roupa também pode estar quente se for removida do secador antes do final do programa de secagem.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Em caso de falha, ao substituir componentes ou durante a limpeza e manutenção, o secador tem de ser desconectado da alimentação elétrica. O secador só está desconectado da alimentação elétrica quando
 - a ligação à rede estiver interrompida
 - os fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
 - os fusíveis roscados da instalação do edifício estiverem completamente desaparafusados.
- ▶ No caso de uma anomalia do aquecimento, podem surgir temperaturas muito elevadas em peças acessíveis pelo exterior.
- ▶ Observe as instruções mencionadas nos capítulos «Instalação» e «Caraterísticas técnicas».
- ▶ Introduza apenas ar fresco e limpo no secador. O ar fornecido não deve ser permeado com cloro, flúor ou outros vapores de solventes.
- ▶ Secadores elétricos e a gás só podem ser postos em funcionamento quando o tubo de saída de ar estiver instalado e assegurado o arejamento suficiente do local. Para secadores com bomba de calor não é necessário tubo de saída de ar.
- ▶ O tubo de saída de ar nunca deve ser instalado numa das seguintes chaminés ou caixas:
 - Fumarolas ou extratores de gás que estejam em funcionamento
 - Caixas que se destinem ao arejamento de espaços onde estão instaladas lareiras
 - Chaminés utilizadas por terceiros

Há risco de intoxicação devido ao recuo do fumo ou de gases de extração.

- ▶ Efetue um controlo regular a todos os componentes do tubo de saída de ar (p. ex., tubo de parede, grelha exterior, cotovelos, curvas, etc.) quanto à permeabilidade ao ar e funcionamento correto. Realize uma limpeza, se necessário. Caso haja acumulação de algodão no tubo de saída de ar, é impedido o sopro do ar e, por conseguinte, o funcionamento correto do secador.

Caso esteja disponível um tubo de saída de ar já usado, este tem de ser controlado antes de ser instalado no secador.

No tubo de saída de ar não pode existir subpressão.

- ▶ Existe risco de asfixia e intoxicação devido à sucção de gases nocivos, se aparelhos de aquecimento a gás, esquentadores, lareiras ou fogões a carvão com ligação à chaminé, etc., forem instalados no mesmo espaço ou em espaços contíguos e a pressão negativa for de 4 Pa ou mais.

Assim pode evitar uma pressão negativa no espaço de instalação para assegurar um arejamento suficiente através da tomada das seguintes medidas (exemplos):

- Instale orifícios de arejamento que não possam ser abertos na parede exterior.
- Use comutadores de janela para que o secador possa ser ligado com a janela aberta.

Solicite a um limpa-chaminés para confirmar o funcionamento seguro e a prevenção de uma pressão negativa de 4 Pa ou mais.

- ▶ Ao instalar vários secadores num tubo coletor de ar de exaustão, deve ser instalada uma tampa antirretorno diretamente para o tubo coletor de cada secador.

Caso contrário os secadores podem ser danificados e a segurança elétrica pode ser afetada.

- ▶ Na zona de abertura da porta não deve ser instalada nenhuma porta que possa ser fechada à chave, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças do lado oposto.

Secadores aquecidos a gás

- ▶ Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, a válvula de corte manual de gás no local e o dispositivo de corte no contador de gás devem ser fechados.

Medidas de segurança e precauções

▶ Antes da conclusão dos trabalhos durante a colocação em funcionamento, manutenção, conversão e reparação, todos os componentes condutores de gás, desde a válvula de corte manual até ao bico do queimador, devem ser verificados quanto a estanquidade. Deve ser dada especial atenção aos bocais de medição na válvula de gás e no queimador. A verificação deve ser realizada com o queimador ligado e desligado.

▶ Realize uma inspeção visual anual às suas condutas do gás e aparelhos a gás da instalação doméstica. Tenha em atenção as especificações vigentes no seu país.

Medidas de precaução em caso de cheiro a gás

- Apague imediatamente todas as chamas.
- Feche imediatamente a válvula de corte do gás no local, o dispositivo de corte do gás no contador de gás ou o dispositivo principal de corte do gás.
- Abra imediatamente todas as janelas e portas.
- Não acenda chamas abertas (p. ex. fósforos ou isqueiro).
- Não fume.
- Nunca entre com uma luz acesa em espaços onde o cheiro a gás é perceptível.
- Não realize ações que gerem faíscas elétricas (tal como remover fichas elétricas da tomada ou pressionar campainhas e interruptores elétricos).
- Se não conseguir encontrar a causa do cheiro a gás, mesmo que todos os acessórios de gás estejam fechados, ligue imediatamente para a empresa de fornecimento de gás responsável.

Se outras pessoas forem instruídas quanto ao manuseamento do aparelho, estas importantes medidas de precaução devem ser-lhes disponibilizadas e/ou facultadas.

Utilização adequada

▶ Os dispositivos de segurança e os elementos de comando do secador não podem ser danificados, removidos ou contornados.

▶ Feche a porta do secador após cada secagem. Assim, pode evitar que

- as crianças tentem entrar no secador ou escondam objetos lá dentro.
- animais pequenos entrem para dentro do secador.

▶ Mantenha o espaço de instalação do secador sempre livre de poeira e algodão. As partículas de sujidade no ar aspirado favorecem obstruções. Pode ocorrer uma avaria e existe perigo de incêndio.

▶ O secador não deve ser operado sem filtro de algodão ou com o filtro de algodão danificado. Podem ocorrer anomalias no funcionamento. O algodão obstrui as saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar, podendo causar um incêndio. Coloque imediatamente o secador fora de funcionamento e substitua o filtro de algodão danificado.

▶ O filtro de algodão tem de ser limpo regularmente.

▶ Para que não surjam quaisquer anomalias no funcionamento durante a secagem:


- Após cada secagem, limpe a superfície do filtro de algodão.
- O filtro de algodão e as saídas de ar têm de ser sempre limpos adicionalmente caso surja uma solicitação no visor.

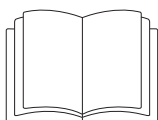
▶ Todos os objetos têm de ser removidos dos bolsos da roupa a secar (p. ex. isqueiros e fósforos, chaves).

▶ A fase de arrefecimento segue-se, em muitos programas, para assegurar que a roupa é mantida a uma temperatura que não lhe provoca danos (evitando, p. ex., uma combustão espontânea da roupa). Retire sempre imediatamente toda a roupa do secador após a fase de arrefecimento do secador.

Medidas de segurança e precauções

► Só é possível montar e incorporar acessórios se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se outras peças forem montadas ou incorporadas, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

 A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das instruções de segurança e precauções.



⚠ Ferimentos em pessoas ou danos materiais devido a uma instalação incorreta.

A instalação incorreta do secador pode causar ferimentos em pessoas ou danos materiais.

Instale o secador corretamente antes de o colocar em funcionamento pela primeira vez.

Ligue devidamente o secador.

Observe o capítulo «Instalação».

⚠ Danos devido a uma colocação em funcionamento prematura após colocação em funcionamento do secador com aquecimento por bomba de calor.

Uma colocação em funcionamento prematura pode causar danos à bomba de calor do secador.

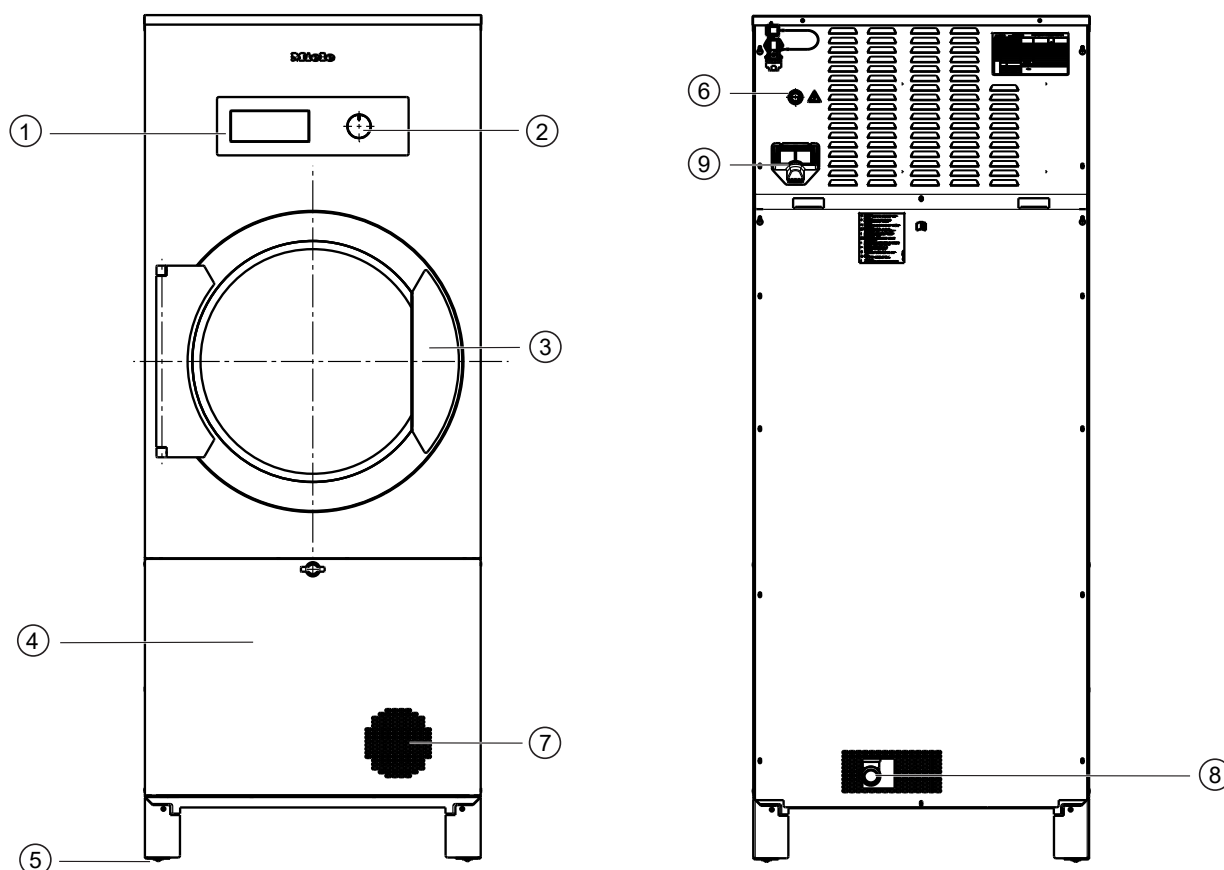
Após a instalação, aguarde uma hora antes de iniciar um programa de secagem.

Realize a primeira colocação em funcionamento por completo. Durante a primeira colocação em funcionamento, são definidas as regulações para a operação diária do secador. Algumas regulações só podem ser alteradas durante a primeira colocação em funcionamento. Depois disso, as regulações só podem ser alteradas pelo serviço de assistência técnica da Miele.

As regulações estão descritas adicionalmente no capítulo «Nível do operador».

Descrição da máquina

PDR 511 SL (com bomba de calor)



① **Painel de comandos**

② **Botão seletor rotativo**

Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.

③ **Porta de carregamento**

A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.

④ **Tampa do compartimento do algodão com pega**

A tampa de compartimento do algodão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do algodão encontra-se o filtro de algodão.

⑤ **Pé aparafusável (4 unidades)**

Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.

⑥ **Ligação elétrica**

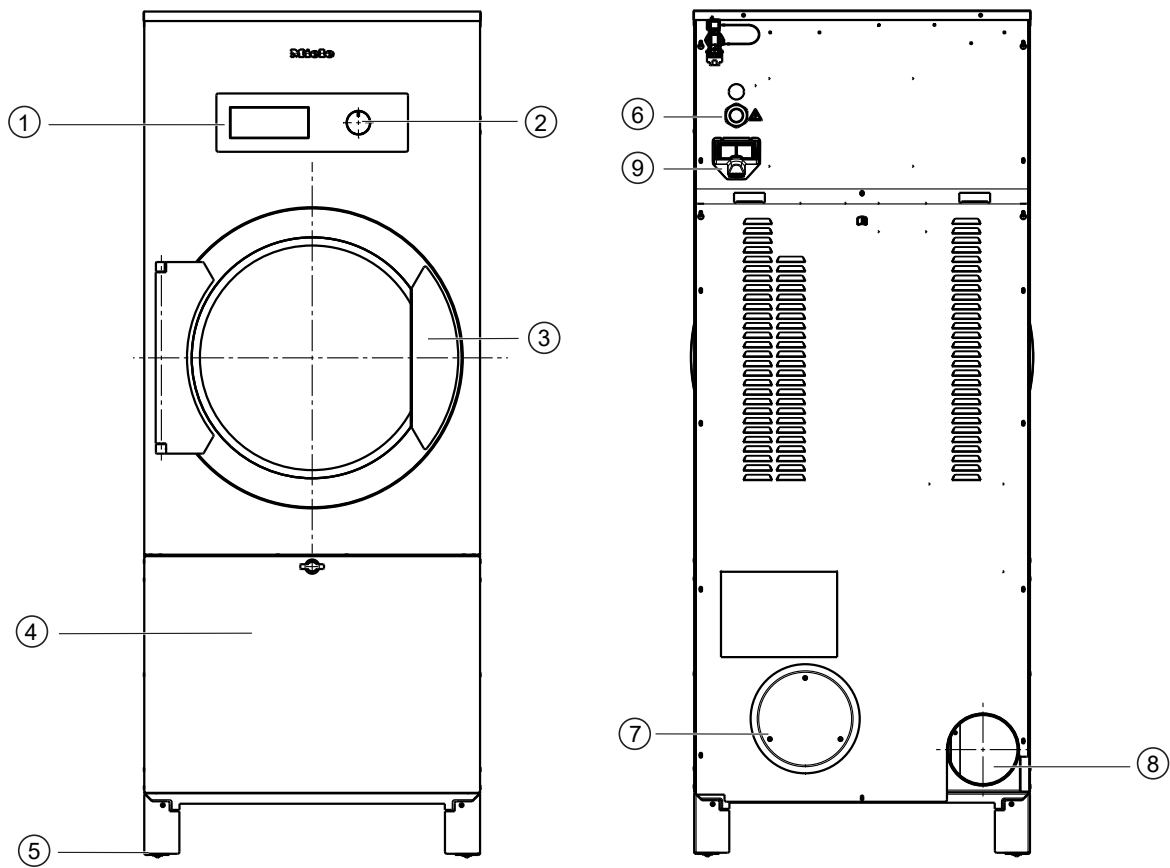
A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.

⑦ **Abertura de entrada de ar**

⑧ **Esgoto da água condensada**

⑨ **Entrada para comunicação para módulo de comunicação**

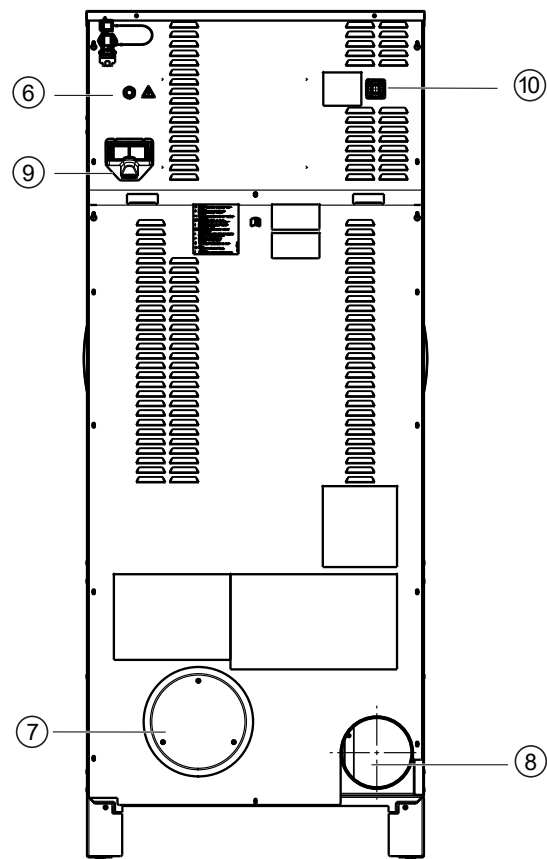
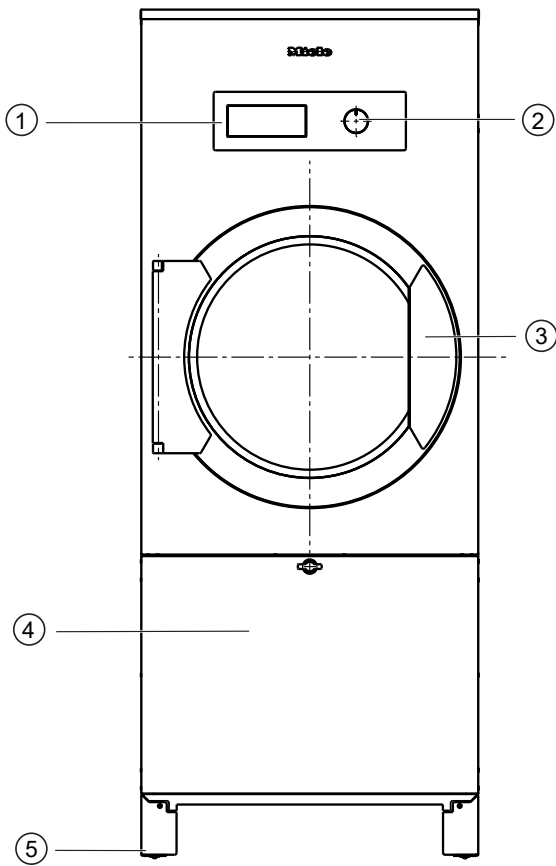
PDR 516 SL (aquecido eletricamente)



- ① **Painel de comandos**
- ② **Botão seletor rotativo**
Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.
- ③ **Porta de carregamento**
A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.
- ④ **Tampa do compartimento do algodão com pega**
A tampa do compartimento do algodão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do algodão encontra-se o filtro de algodão.
- ⑤ **Pé aparafusável (4 unidades)**
Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.
- ⑥ **Ligação elétrica**
A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.
- ⑦ **Abertura de entrada de ar**
- ⑧ **Canhão de saída de ar**
- ⑨ **Entrada para comunicação para módulo de comunicação**

Descrição da máquina

PDR 516 SL (aquecido a gás)



① **Painel de comandos**

② **Botão seletor rotativo**

Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.

③ **Porta de carregamento**

A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.

④ **Tampa do compartimento do algodão com pega**

A tampa do compartimento do algodão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do algodão encontra-se o filtro de algodão.

⑤ **Pé aparafusável (4 unidades)**

Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.

⑥ **Ligação elétrica**

A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.

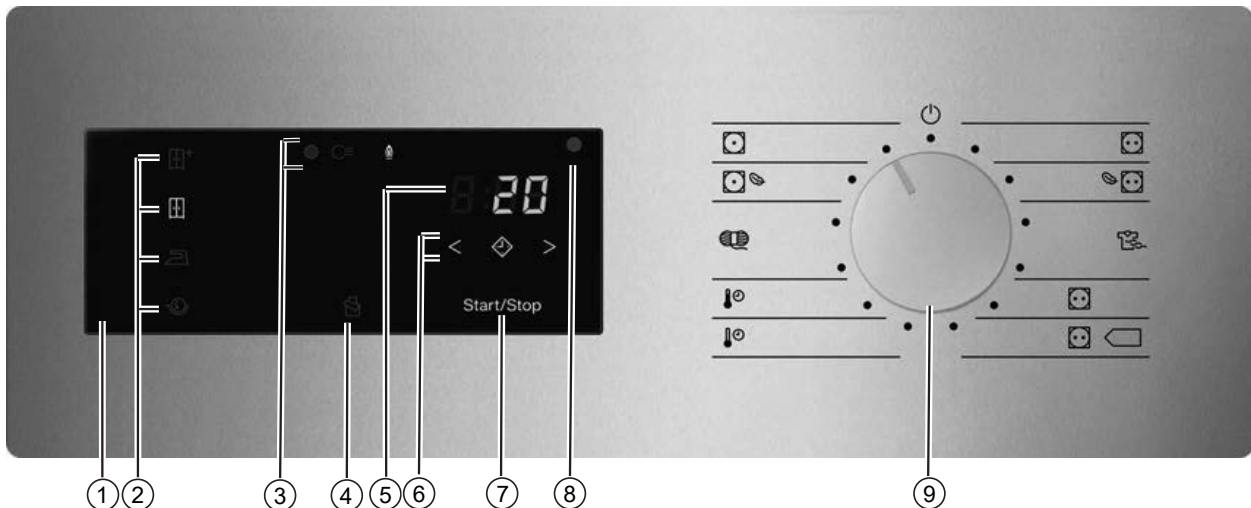
⑦ **Abertura de entrada de ar**

⑧ **Canhão de saída de ar**

⑨ **Entrada para comunicação para módulo de comunicação**

⑩ **Ligação de gás**

Aparelhos com controlo da humidade residual (ROP)














- ① **Painel de comandos**
- ② **Teclas sensoras para os níveis de secagem**
- ③ **Indicadores de estados**
Acendem, se necessário
- ④ **Tecla sensora**
Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza.
- ⑤ **Indicação de tempo** *8:88*
Exibe mensagens ou o tempo de funcionamento restante do programa em horas e minutos.
- ⑥ **Teclas sensoras**
Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora , é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora emite luz brilhante.
Ao tocar na tecla sensora ou é selecionada a duração da pré-seleção de início.
- ⑦ **Tecla sensora** Start/Stop
Inicia o programa de secagem selecionado ou interrompe um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora pulsar.
- ⑧ **Interface ótica**
Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.
- ⑨ **Seletor de programas**
Para a seleção do programa e para desligar. O secador é ligado através da seleção de programas e desligado através da posição do seletor de programas .

Níveis de secagem

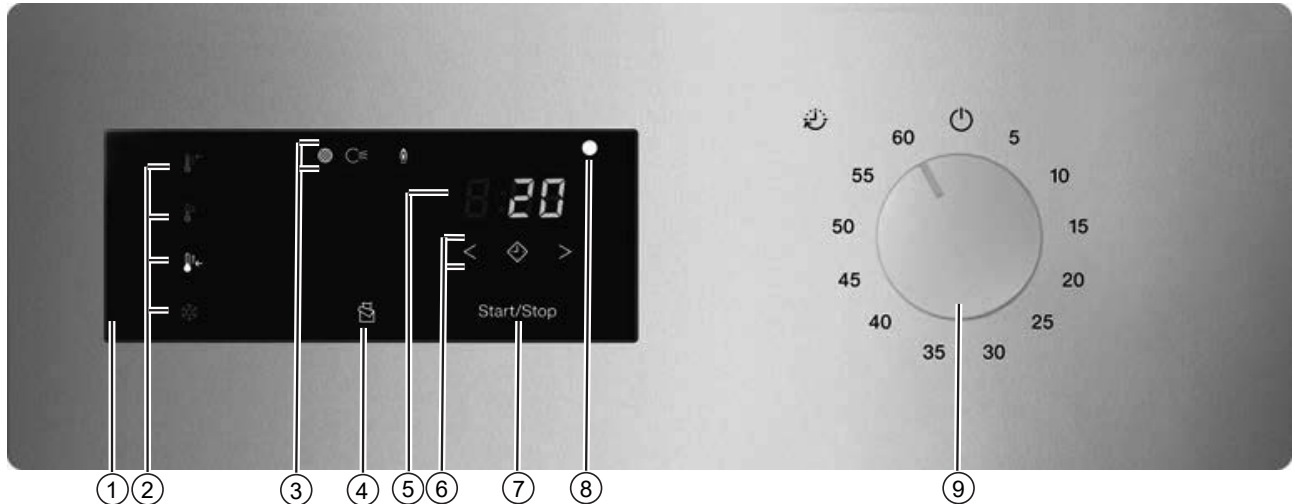
- Tecla sensora + = «S. guardar +»
- Tecla sensora = «Secagem para guardar»
- Tecla sensora = «Sec. para engomar»
- Tecla sensora = «Secagem para calandra»
- Tecla sensora : Função «Camas»

Utilização do secador

Programas de secagem

- Posição  = Programa «Roupa branca/de cor»
Para a secagem de tecidos de algodão e linho
- Posição  = Programa «Roupa branca/de cor Delicado»
Para a secagem de tecidos delicados de algodão e linho
- Posição  = Programa «Tecidos sintéticos/Roupa delicada»
Para a secagem de fibras sintéticas ou seda sintética para 20% de humidade residual
- Posição  PRO = Programa «Programa de etiqueta»
- Posição  = Programa «Programa de etiqueta»
- Posição  = Programa «Programa tempo frio»
Para arejamento dos têxteis com 10 minutos de tempo de secagem
- Posição  = Programa «Programa tempo quente»
Para a secagem de têxteis com temperatura elevada e 20 minutos de tempo de secagem
- Posição  = Programa «Lãs»
Para a secagem de têxteis de lã com 5 minutos de tempo de secagem
- Posição  = Programa «Fibras Delicado»
- Posição  = Programa «Fibras»
- Posição  = Máquina desligada

Máquina com temporização (TOP)



- ① **Painel de comandos**
- ② **Teclas sensoras para os níveis de secagem**
- ③ **Indicadores de estados** Acendem, se necessário
- ④ **Tecla sensora** Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza.
- ⑤ **Indicação de tempo** *8:88* Exibe mensagens ou o tempo de funcionamento restante do programa em horas e minutos.
- ⑥ **Teclas sensoras** < > Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora , é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora emite luz brilhante. Ao tocar na tecla sensora < ou > é selecionada a duração da pré-seleção de início.
- ⑦ **Tecla sensora** Start/Stop Inicia o programa de secagem selecionado ou interrompe um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora pulsar.
- ⑧ **Interface ótica** Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.
- ⑨ **Botão seletor de tempo** Para seleção do tempo e para desligar. O secador é ligado através da seleção do tempo e através da posição do botão seletor de tempo.


Níveis de secagem (TOP)

- Tecla sensora = Nível de temperatura «elevado»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «médio»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «baixo»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «frio»

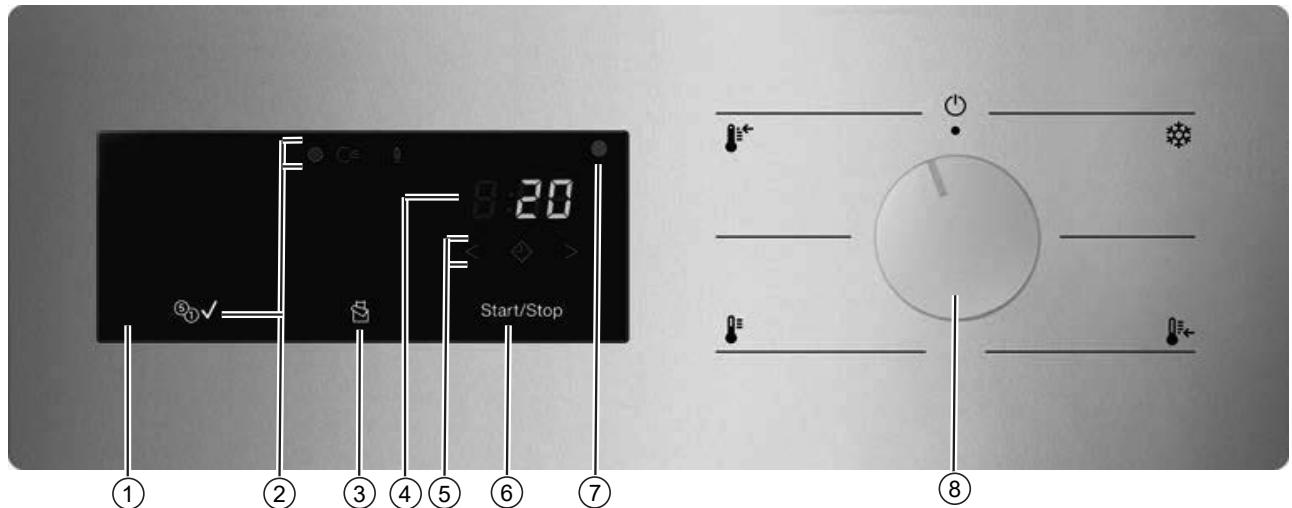
Programa por seleção de tempo

- Posição 5 = Programa tempo: 05 minutos

Utilização do secador

- Posição 10–55 = Programa tempo: 10–55 minutos
- Posição 60 = Programa tempo: 60 minutos
- Posição  = Máquina desligada

Máquinas com mealheiro (COP)



① **Painel de comandos**

② **Indicadores de estados** Acendem, se necessário

③ **Tecla sensora**

Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza.

④ **Indicação de tempo** *8:88*

Exibe mensagens ou o tempo de funcionamento restante do programa em horas e minutos.

⑤ **Teclas sensoras** < >

Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora , é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora emite luz brilhante.

Ao tocar na tecla sensora < ou > é selecionada a duração da pré-seleção de início.

⑥ **Tecla sensora** Start/Stop

Inicia o programa de secagem selecionado ou interrompe um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora pulsar.

⑦ **Interface ótica**

Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.

⑧ **Seletor de níveis de temperatura**

Para selecionar o nível de temperatura e para desligar. O secador é ligado através da seleção do nível de temperatura e através da posição do botão seletor de temperatura.

Programas de secagem

- Área de posição = Nível de temperatura fria

Para arejamento de têxteis

- Área de posição = Nível de temperatura «baixo»

Para a secagem de roupa delicada de seda sintética ou de fibras sintéticas

- Área de posição = Nível de temperatura «médio»

Para a secagem de têxteis de tratamento fácil de material sintético e tecidos mistos

Utilização do secador

- Área de posição 🌡️ = Nível de temperatura «elevado»
Para a secagem de roupa branca/de cor de algodão ou linho
- Posição ⏻ = Máquina desligada

Modo de funcionamento do painel de comandos

As teclas sensoras reagem ao contacto com as pontas dos dedos. A seleção é possível enquanto a respetiva tecla sensora estiver acesa.

Uma tecla sensora de luz brilhante significa: «seleção no momento»

Uma tecla sensora de luz regulada significa: «seleção possível»

Teclas sensoras para os níveis de secagem

Após a seleção de um programa de nível de secagem com o seletor de programas, o nível de secagem sugerido acende. Os níveis de secagem selecionáveis acendem com luminosidade regulada.

Níveis de secagem

- Tecla sensora = «S. guardar +»
- Tecla sensora = «Secagem para guardar»
- Tecla sensora = «Sec. para engomar»
- Tecla sensora = «Secagem para calandra»

Níveis de secagem (TOP)

- Tecla sensora = Nível de temperatura «elevado»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «médio»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «baixo»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «frio»

Níveis de secagem no modo de funcionamento com mealheiro













- Tecla sensora = Nível de temperatura «elevado»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «médio»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «baixo»
- Tecla sensora = Nível de temperatura «frio»

Indicadores

- Luz de controlo : acende quando o filtro de algodão tem de ser limpo.
- Luz de controlo : acende se existir uma anomalia no tubo de saída de ar.
- Luz de controlo (apenas no caso de equipamentos aquecidos a gás): acende se o aquecimento estiver ativo.
- Luz de controlo (apenas no caso de equipamentos com mealheiro): acende se tiver sido paga a quantia de dinheiro.
- Indicação de tempo : exibe mensagens ou o tempo de funcionamento restante do programa em horas e minutos. A duração da maioria dos programas de secagem pode variar, o que pode levar a avanços no tempo. A duração está dependente de diversos parâmetros como, p. ex., a quantidade, tipo ou humidade residual da roupa. O sistema eletrónico adaptável ajusta-se a estes parâmetros e torna-se cada vez mais preciso.

Utilização do secador

Visão geral das mensagens na indicação de tempo

-  = Não é possível selecionar o programa. É indicada se o seletor de programas for rodado para outro programa de secagem enquanto o programa de secagem está a decorrer.
-  (rotativo) =
 - O programa de secagem foi iniciado e começará dentro de alguns segundos.
 - A tampa de extração do ar exterior é aberta durante o programa de secagem.
 - A roupa é arrefecida após a secagem.
-  = Programa de secagem parado após interrupção do fornecimento de energia. O programa de secagem inicialmente iniciado foi interrompido antes do fim do programa (por exemplo, ao desligar a máquina de secar roupa). O programa de secagem pode ser continuado ao tocar na tecla sensora pulsante Start/Stop.
-  (tecla) = programa de secagem bloqueado
-  = Configurar Wi-Fi ou ponto de acesso local.
-  = Configurar Wi-Fi através de Soft-AP (= ponto de acesso de software).
-  = Configurar o sistema Wi-Fi através de WPS.
-  = Ligação bem-sucedida
-  = Ligação mal-sucedida
-  = Atualização disponível
-  = Pico de corrente ativo (apenas se os secadores com aquecimento elétrico forem ligadas a um sistema de gestão de energia)
-  (apenas em caso de operação com mealheiro opcional) = solicita pagamento ou pagamento adicional se o tempo pago tiver terminado.

1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa

Lavar antes de secar

Lave com especial cuidado os têxteis que estejam muito sujos. Utilize a quantidade suficiente de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

Se tiverem sido usados produtos químicos industriais para a limpeza da roupa, o secador não pode ser utilizado para a secagem da roupa lavada quimicamente.

Lave em profundidade e em separado os novos têxteis escuros e de cor. Não seque estes têxteis escuros e de cor em conjunto com têxteis claros. Estes têxteis podem tingir durante a secagem (mesmo componentes de plástico no secador). O algodão de outra cor também pode agarrar-se aos têxteis.

Preparar a roupa

Nem todos os têxteis são adequados para secagem num secador. Por este motivo, observe as indicações do respetivo fabricante mencionadas na etiqueta.

Siga as indicações na etiqueta de conservação da roupa:

- ☺ secagem com temperatura normal
- ☹ secagem com temperatura baixa
- ☒ não secar no secador

Dica: Se separar a roupa de acordo com o tipo de fibra e de tecido obtém um resultado de secagem uniforme e evita danos nos tecidos.

⚠ Perigo de incêndio na secagem de têxteis inadequados. Na secagem mecânica de têxteis inadequados existe perigo de incêndio. Seque exclusivamente têxteis que, de acordo com a indicação na etiqueta, também sejam adequados para secagem num secador.

No secador, não se devem secar têxteis

- esponjosos, que contenham borracha, elástico ou material idêntico.
- que tenham sido tratados com produtos de limpeza inflamáveis.
- se estiverem impregnados com resíduos de fixador de cabelo, laca de cabelo, acetona ou produtos semelhantes.
- que tenham resíduos de gordura ou óleo, como p. ex., panos utilizados na cozinha ou utilizados em cosmética.
- com resíduos de cera ou produtos químicos como, p. ex., panos, mopas, etc.
- danificados com enchimento como, p. ex., almofadas ou casacos.
- que não tenham sido lavados corretamente e estejam sujos com óleo ou gordura. Lave os têxteis muito sujos (p. ex., vestuário de trabalho) com detergente especial. Informe-se a este respeito junto do seu fornecedor de detergentes.

Remover os corpos estranhos

Assegure-se de que antes da secagem não se encontram corpos estranhos na roupa.

Secagem

⚠ Danos causados por corpos estranhos não removidos.
Objetos estranhos na roupa podem derreter, queimar ou explodir.
Elimine todos os corpos estranhos (p. ex., auxiliares de dosagem de detergente, isqueiros, etc.) da roupa.

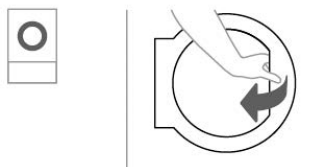
Verifique nos tecidos/na roupa, se as bainhas e costuras estão intactas. Desta forma evita que o enchimento ou o forro se possa soltar, o que poderia causar um incêndio. Cosa ou retire os arames da armação dos soutiens que estejam soltos.

⚠ Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos.
A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante.
Leia e siga o capítulo «Indicações de segurança e avisos».

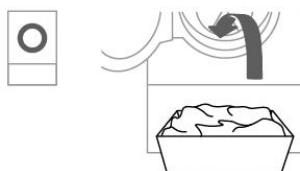
2. Encher secador

Introduzir a roupa no tambor

⚠ Danos nos têxteis devido a tratamento incorreto da roupa. Se não for observado o tratamento correto da roupa, os têxteis podem ser danificados durante a secagem. Antes de colocar a roupa, leia primeiro o capítulo «1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa».



- Abra a porta.

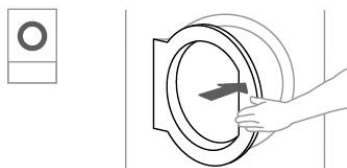


- Coloque a roupa no secador.

Não sobrecarregue o tambor. Com um tambor demasiado cheio, a roupa pode sofrer um desgaste e comprometer o resultado de secagem. Na roupa pode surgir uma formação acentuada de vincos.

Fechar a porta

⚠ Danos causados por entalamento. Os têxteis podem ser danificados durante o fecho da porta devido a entalamento. Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa entaladas na abertura da porta.




- Feche a porta com um balanço suave.

Secagem

3. Selecionar o programa








Selecionar o programa

O secador é ligado através da seleção de programas e desligado através da posição do seletor de programas .

- Rode o seletor de programas para o programa pretendido.

Adicionalmente, um nível de secagem pode acender e são indicados tempos na indicação de tempo.

Símbolos de tratamento

Secagem	
	temperatura normal/elevada (ver painel de comandos: programa «Roupa branca /de cor»)
	temperatura reduzida (ver painel de comandos: programa «Fibras»)
	não indicado para máquina de secar roupa
Engomar e passar na calandra	
	quente
	quente
	morno
	não engomar/passar na calandra

Função opcional «Camas»

Para ativar a função «Camas», toque na tecla sensora .

Esta função ativa o ciclo do ventilador e evita que os têxteis leves (lençóis ou tecidos finos como, p. ex., panos de microfibras) fiquem presos à perfuração do tambor devido à pressão do fluxo de ar. A função «Camas» assegura, assim, uma secagem homogénea dos tecidos leves e protege contra possíveis vincos.

Nível de secagem de um programa por seleção do nível de secagem

Pode alterar o nível de secagem pré-selecionado.

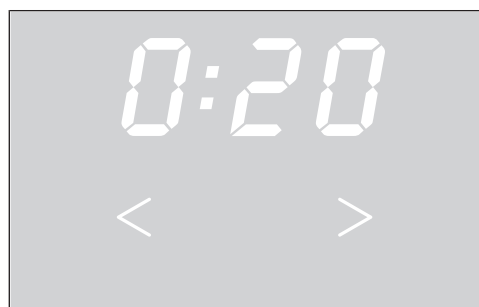
- Toque na tecla sensora com o nível de secagem desejado, que emite então luz brilhante.

Os níveis de secagem selecionáveis dependem do programa selecionado.

Programas por seleção de tempo e outros

Arejar quente

Pode selecionar a duração em incrementos de minutos, de *0:20* minutos até *2:00* horas.

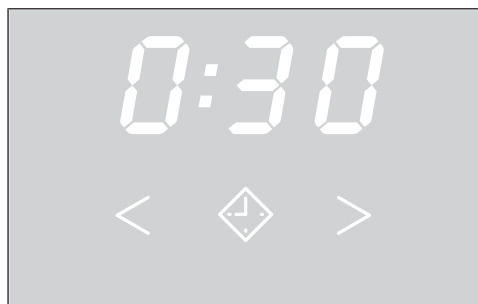



- Toque na tecla sensora < ou > até que a duração desejada do programa acenda na indicação de tempo.

O resultado da secagem é especificado pelo secador e não pode ser alterado.

Selecionar pré-seleção de início

Pode seleccionar um início de programa posterior de 0:30 minutos até 24h (horas).




- Toque na tecla sensora .
 - ◆ emite uma luz brilhante.
 - Toque na tecla sensora > ou < até que a pré-seleção de início do programa desejada acenda na indicação de tempo.
- Dica:** Com um contacto prolongado das teclas sensoras > ou <, ocorre automaticamente uma redução ou um aumento dos tempos.

Cancelar/eliminar pré-seleção de início do programa

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.
- Toque na tecla sensora > ou < até que a pré-seleção de início do programa desejada acenda na indicação de tempo.
- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

A pré-seleção de início do programa continua a decorrer.

Cancelar/eliminar pré-seleção de início

- Rode o seletor de programas para a posição do seletor de programas . Em alternativa pode cancelar a pré-seleção de início abrindo a porta.

Sequência da pré-seleção de início iniciada

- A pré-seleção de início acima de 10h começa a ser descontada de hora a hora, depois disso de minuto em minuto até ao início do programa.
- Ao fim de cada hora, ocorrem rotações curtas do tambor até ao início do programa (redução de rugas).

4. Iniciar o programa

Iniciar o programa ■ Toque na tecla sensora intermitente *Start/Stop*.

A tecla sensora *Start/Stop* acende.

Sequência do programa

- Se a pré-seleção de início de programa tiver sido selecionada, então o tempo de pré-seleção de início do programa começa a contagem decrescente.
- Ocorre o início do programa.

Tempo de funcionamento do programa/Estimativa do tempo restante

O tempo de funcionamento do programa depende da quantidade, tipo e humidade residual da roupa. Por conseguinte, o tempo de funcionamento exibido dos programas com nível de secagem pode variar ou «saltar». O sistema eletrónico adaptável do secador adapta-se durante o programa de secagem em curso. O tempo de funcionamento exibido do programa torna-se cada vez mais preciso.

Quando os programas são utilizados pela primeira vez, o tempo exibido por vezes desvia-se significativamente do tempo real restante de secagem. A diferença entre o tempo previsto e alcançado torna-se menor se o programa correspondente for executado com mais frequência. Se forem secas diferentes quantidades de carga num único programa, a indicação do tempo restante só pode apresentar uma hora aproximada.

As peças de roupa e os tecidos podem ficar desgastados desnecessariamente.

Evite a secagem excessiva da roupa e dos tecidos.

Poupança de energia

Após um tempo programado, os indicadores ficam escuros. A tecla sensora *Start/Stop* acende-se de forma intermitente.

■ Toque na tecla sensora *Start/Stop* para ligar de novo os indicadores.

A poupança de energia dos indicadores não tem qualquer efeito no programa a decorrer.

- Dependendo da regulação na função de programação, a roupa é arrefecida antes do programa terminar.

5. Retirar a roupa do secador

Fim do programa

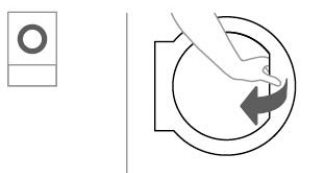
O secador pode estar regulado para soar um sinal acústico no fim do programa.

Após o fim do programa (na indicação de tempo é exibido **0:00**), a roupa é arrefecida e pode ser removida.

Se o *antirruga* tiver sido selecionado, o tambor continua a rodar em intervalos. Assim, a formação de rugas é minimizada, caso a roupa não possa ser imediatamente removida.

O secador desliga-se automaticamente após o tempo programado depois do fim do programa.

Retirar a roupa

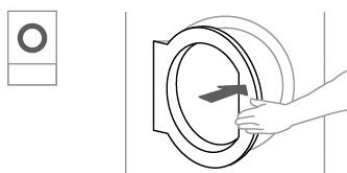


- Abra a porta.



- Retire toda a roupa do tambor.

⚠ Danos causados por secagem excessiva.
A roupa que permanece no tambor pode ser danificada por uma secagem excessiva.
Remova sempre todas as peças de roupa do tambor após a secagem.








- Feche a porta.
- Desligue o secador.

Indicações de conservação

Este secador deve ser sujeito a manutenções regulares, em particular no caso de funcionamento contínuo. Tenha em atenção o capítulo «Limpeza e manutenção».









Lista de programas

Pacote de programas «Label»

Nome do programa	Tipo de têxteis adequado	Níveis de secagem selecionáveis (humidade residual em %)	Extras ativáveis	Quantidade de carga máxima
 Algodão 	Roupa de algodão molhada normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	-  Proteção antirru-gas*	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
 Algodão PRO	Roupa de algodão molhada normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	-  Proteção antirru-gas*	

* Se o extra estiver ativado na função de programação do nível do operador.

Pacote de programas «Standard»

Nome do programa	Tipo de têxteis adequado	Níveis de secagem selecionáveis (humidade residual em %)	Extras ativáveis	Capacidade de carga máxima
 Roupas brancas /de cor	Têxteis de camada única e multicamadas feitos de algodão/linho	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40%) - Sec. para engomar (25%) - Secagem normal (0%) - Secagem normal plus (-2%) 	- (☞) Proteção antirru-gas*	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
 Fibras	Têxteis de fibras de material sintético, de algodão ou de tecidos mistos	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20%) - Secagem normal (2%) - Secagem normal plus (0%) 	- (☞) Proteção antirru-gas*	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
 Lãs	Têxteis de lã	-	-	
 Roupas delicadas	Tecidos delicados de material sintético, de algodão ou de tecidos mistos	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20%) - Secagem normal (2%) - Secagem normal plus (0%) 	- (☞) Proteção antirru-gas*	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
 Programa tempo frio	Têxteis que tenham de ser arejados	-	- (☞) Proteção antirru-gas*	
 Programa tempo quente	Para a secagem de pequenas quantidades de roupa ou para a secagem posterior de peças de roupa individuais	-	- (☞) Proteção antirru-gas*	
 Roupas brancas /de cor Delicado	Para a secagem de pequenas quantidades de roupa ou para a secagem posterior de peças de roupa individuais	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40%) - Sec. para engomar (25%) - Secagem normal (0%) - Secagem normal plus (-2%) 	- (☞) Proteção antirru-gas*	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
 Fibras Delicado	Tecidos adequados para secagem no secador que não devem ser sujeitos a tensões mecânicas.	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20%) - Secagem normal (2%) - Secagem normal plus (0%) 	- (☞) Proteção antirru-gas*	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg

* Se o extra estiver ativado na função de programação do nível do operador.

Alterar a sequência do programa

Selecionar outro programa durante o funcionamento

Já não é possível realizar uma nova seleção de programa durante um programa em execução (proteção contra alterações involuntárias). Se pretender selecionar um novo programa, primeiro tem de cancelar o programa a decorrer.

⚠ Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos. A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante. Leia e siga o capítulo «Medidas de segurança e precauções».

Se mudar o seletor de programas enquanto o programa de secagem está a decorrer, será exibida a mensagem -U- na indicação de tempo. A mensagem -U- desaparece quando volta a regular o seletor de programas para o programa original.

Cancelar o programa a decorrer

■ Toque na tecla sensora *Start/Stop* durante mais do que 2 segundos. Se o programa tiver terminado ou tiver sido cancelado e a temperatura da roupa for suficientemente alta, os têxteis são arrefecidos. Se, durante o arrefecimento, tocar novamente em *Start/stop*, acende 0:00.

■ Abra a porta.

Adicionar mais roupa

■ Abra a porta.

⚠ Risco de queimaduras ao tocar na roupa quente ou no tambor do secador. A roupa e o tambor do secador ainda estão quentes, podendo provocar queimaduras quando tocadas. Deixe a roupa arrefecer e retire-a com cuidado.

■ Adicione a roupa.

■ Feche a porta.

■ Inicie o programa.

Adicionar a roupa enquanto a pré-seleção de início está a decorrer

Pode abrir a porta e adicionar ou retirar roupa.

- Todas as regulações do programa são mantidas.
- Pode voltar a alterar o nível de secagem se assim o desejar.

- Abra a porta.
- Retire roupa ou adicione roupa.
- Feche a porta.
- Toque na tecla sensora *Start/Stop*, para que a pré-seleção de início do programa continue a decorrer.

Tempo restante

Alterações à sequência do programa podem contribuir para alteração da indicação de tempo no visor.

Nível do operador (modo de programação)

Pré-requisitos para a entrada

- Aparelho está ligado.
- A porta do aparelho está aberta.

Entrar no nível do operador

- Mantenha a tecla sensora *Start/stop* premida e feche a porta do secador.

A tecla sensora *Start/Stop* pisca rapidamente durante 2 segundos.

- Continue a tocar na tecla sensora *Start/Stop* durante pelo menos 4 segundos.

A tecla sensora *Start/Stop* acende estaticamente. Isto indica a entrada com sucesso no modo de programação do nível do operador.

- Solte a tecla sensora *Start/Stop*.

Caso a tecla sensora *Start/stop* constantemente acesa não seja novamente solta num intervalo de 6 segundos, o aparelho deteta uma entrada errada ou uma porta presa.

O tempo máximo para a tentativa de entrada é de 10 segundos. De seguida, a tentativa de entrada é automaticamente cancelada.

Visão geral do nível do operador

Quando os valores previamente regulados forem alterados no nível do operador, o consumo de energia do secador pode alterar-se.

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P01	Nível de secagem Roupa branca/de cor	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Mais húmido 3 02 = Mais húmido 2 03 = Mais húmido 1 04 = Padrão 05 = Mais seco 1 06 = Mais seco 2 07 = Mais seco 3
P02	Nível de secagem Fibras	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Mais húmido 3 02 = Mais húmido 2 03 = Mais húmido 1 04 = Padrão 05 = Mais seco 1 06 = Mais seco 2 07 = Mais seco 3
P03	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 1 Temperatura do registo de aquecimento	01–20	20	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P04	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 1 Temperatura ar processo	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P05	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 1 Tempo de funcionamento acionamento VZ	01–51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P06	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 1 Tempo de funcionamento acionamento GR	01–51	21	ver tabela «Tempos de inversão»

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P07	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 1 Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P08	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 2 Temperatura do registo de aquecimento	01-20	10	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P09	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 2 Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 31 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P10	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 2 Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P11	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 2 Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P12	Roupa branca/de cor & tempo in/ex 2 Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P13	Tecidos sintéticos/Roupa delicada e tempo in/ex 3 Temperatura do registo de aquecimento	01-20	03	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P14	Tecidos sintéticos/Roupa delicada e tempo in/ex 3 Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 11 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P15	Tecidos sintéticos/Roupa delicada e tempo in/ex 3 Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	05 TOP/COP: 21	ver tabela «Tempos de inversão»
P16	Tecidos sintéticos/Roupa delicada e tempo in/ex 3 Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	05 TOP/COP: 21	ver tabela «Tempos de inversão»
P17	Tecidos sintéticos/Roupa delicada e tempo in/ex 3 Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P18	PRO e tempo in/ex 4 Temperatura do registo de aquecimento	01-20	20 TOP/COP: 00	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P19	PRO e tempo in/ex 4 Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 36 PDR 511: 26 TOP/COP: 00	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P20	PRO e tempo in/ex 4 Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P21	PRO e tempo in/ex 4 Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P22	PRO e tempo in/ex 4 Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P23	Etiqueta Temperatura do registo de aquecimento	01-20	20	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P24	Etiqueta Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P25	Etiqueta Acionamento do tambor Direção preferencial	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P26	Etiqueta Acionamento do tambor Direção oposta	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P27	Etiqueta Acionamento do tambor Pausa	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P28	Tempo frio Acionamento do tambor Direção preferencial	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P29	Tempo frio Acionamento do tambor Direção oposta	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P30	Tempo frio Acionamento do tambor Pausa	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P31	Tempo quente Temperatura do registo de aquecimento	01-20	20	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P32	Tempo quente Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P33	Tempo quente Acionamento do tambor Direção preferencial	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P34	Tempo quente Acionamento do tambor Direção oposta	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P35	Tempo quente Acionamento do tambor Pausa	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P36	Lãs Temperatura do registo de aquecimento	01-20	20	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P37	Lãs Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P38	Lãs Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P39	Lãs Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	01	ver tabela «Tempos de inversão»
P40	Lãs Tempo de pausa do acionamento	01-14	09	ver tabela «Tempos de pausa»

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P41	Fibras Delicado Temperatura do registo de aquecimento	01-20	03	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P42	Fibras Delicado Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 11 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P43	Fibras Delicado Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P44	Fibras Delicado Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P45	Fibras Delicado Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P46	Fibras Temperatura do registo de aquecimento	01-20	09	ver tabela «Temperatura do registo de aquecimento»
P47	Fibras Temperatura ar processo	00-36	PDR 516: 31 PDR 511: 26	ver tabela «Temperatura do ar de processo»
P48	Fibras Tempo de funcionamento acionamento VZ	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P49	Fibras Tempo de funcionamento acionamento GR	01-51	21	ver tabela «Tempos de inversão»
P50	Fibras Tempo de pausa do acionamento	01-14	01	ver tabela «Tempos de pausa»
P51	Sincronização do ventilador Ligar/desligar	00 01	00	00 = desligado 01 = ligado
P52	Sincronização do ventilador Tempo após o arranque sem ciclo do ventilador	01-99	30	ver tabela «Sincronização do ventilador após o arranque»
P54	Sincronização do ventilador Número de ciclos de inversão até ao próximo ciclo do ventilador	01-99	02	01 = 1 ciclo 02 = 2 ciclos xx = xx ciclos
P55	Tom fim	00 01 02	01	00 = desligado 01 = normal 02 = alto
P56	Som das teclas	00 01 02	01	00 = desligado 01 = normal 02 = alto
P57	Tom de boas-vindas	00 01 02	01	00 = desligado 01 = normal 02 = alto
P58	Sinal de erro	00 01	00	00 = desligado 01 = ligado

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P59	Luminosidade dos painéis de luz	01 02 03 04 05 06 07	07	Luminosidade do painel de luz selecionado
P60	Luminosidade regulada dos painéis de luz	01 02 03 04 05 06 07	02	01 = 10 % da luminosidade máxima 02 = 20 % da luminosidade máxima 03 = 30 % da luminosidade máxima 04 = 40 % da luminosidade máxima 05 = 50 % da luminosidade máxima 06 = 60 % da luminosidade máxima 07 = 70 % da luminosidade máxima
P61	Luminosidade do visor de 7 segmentos	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15	07	Luminosidade do visor de sete segmentos
P62	Modo de desligar os indicadores	00 01 02 03 04	04	00 = desligado 01 = ligado após 10 minutos, não no programa em curso 02 = ligado após 10 minutos 03 = ligado após 30 minutos, não no programa em curso 04 = ligado após 30 minutos
P63	Modo de desligar o aparelho	00 01 02 03	01	00 = sem desativação 01 = após 15 minutos 02 = após 20 minutos 03 = após 30 minutos
P65	Prolongar arrefecimento	00 01	01	00 = desligado 01 = ligado

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P66	Temperatura de arrefecimento	00-15	15	00 = 40 °C/104 °F 01 = 41 °C/106 °F 02 = 42 °C/108 °F 03 = 43 °C/109 °F 04 = 44 °C/111 °F 05 = 45 °C/113 °F 06 = 46 °C/115 °F 07 = 47 °C/117 °F 08 = 48 °C/118 °F 09 = 49 °C/120 °F 10 = 50 °C/122 °F 11 = 51 °C/124 °F 12 = 52 °C/126 °F 13 = 53 °C/127 °F 14 = 54 °C/129 °F 15 = 55 °C/131 °F
P67	Memory	00 01	00	00 = desligado 01 = ligado
P68	Proteção antirrugas	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12	02	00 = desligado 01 = 1 h 02 = 2 h 03 = 3 h 04 = 4 h 05 = 5 h 06 = 6 h 07 = 7 h 08 = 8 h 09 = 9 h 10 = 10 h 11 = 11 h 12 = 12 h
P70	Limpar os filtros	00-55	55	00 = desligado xx = xx h 55 = 55 h
P71	Pré-seleção de início	00 01	01	00 = desligado 01 = ligado
P74	Continuação do programa depois da porta aberta	00 01	00	00 = desligado = cancelamento do programa com a porta aberta 01 = ligado = interrupção de programa com a porta aberta
P85	Sensor de pressão (externo)	00 01 02	00	00 = desligado 01 = contacto de fecho 02 = contacto de abertura
P86	Tampa ext. de saída de ar	00 01	00	00 = não 01 = sim
P87	Tampa ext. de saída de ar Atraso	00-99	00	00 = nenhum 01 = 1 s 02 = 2 s 99 = 99 s

Nível do operador (modo de programação)

Programa	Designação	Valor de ajuste possível	Ajuste prévio	Explicação
P88	Ventilador adicional	00 01	00	00 = desligado 01 = ligado
P91	Seleção módulo KOM	00 01 02	00	00 = desligado 01 = módulo interno 02 = módulo externo
P92	Bloqueio ext. programa	00 01	01	00 = desligado 01 = ligado

Temperatura do registo de aquecimento

Valor de ajuste na indicação	Temperatura
01	55 °C/131 °F
02	60 °C/140 °F
03	65 °C/149 °F
04	70 °C/158 °F
05	75 °C/167 °F
06	80 °C/176 °F
07	85 °C/185 °F
08	90 °C/194 °F
09	95 °C/203 °F
10	100 °C/212 °F
11	105 °C/221 °F
12	110 °C/230 °F
13	115 °C/239 °F
14	120 °C/248 °F
15	125 °C/257 °F
16	130 °C/266 °F
17	135 °C/275 °F
18	140 °C/284 °F
19	145 °C/293 °F
20	150 °C/302 °F

Temperatura do ar de processo

Valor de ajuste na indicação	Temperatura
00	0 °C/32 °F
01	30 °C/86 °F
02	31 °C/88 °F
03	32 °C/90 °F
04	33 °C/91 °F
05	34 °C/93 °F
06	35 °C/95 °F
07	36 °C/97 °F
08	37 °C/99 °F
09	38 °C/100 °F
10	39 °C/102 °F

Nível do operador (modo de programação)

Valor de ajuste na indicação	Temperatura
11	40 °C/104 °F
12	41 °C/106 °F
13	42 °C/108 °F
14	43 °C/109 °F
15	44 °C/111 °F
16	45 °C/113 °F
17	46 °C/115 °F
18	47 °C/117 °F
19	48 °C/118 °F
20	49 °C/120 °F
21	50 °C/122 °F
22	51 °C/124 °F
23	52 °C/126 °F
24	53 °C/127 °F
25	54 °C/129 °F
26	55 °C/131 °F
27	56 °C/133 °F
28	57 °C/135 °F
29	58 °C/136 °F
30	59 °C/138 °F
31	60 °C/140 °F
32	61 °C/142 °F
33	62 °C/144 °F
34	63 °C/145 °F
35	64 °C/147 °F
36	65 °C/149 °F

Ciclo reversão

Valor de ajuste na indicação	Segundos
01	20 s
02	22 s
03	24 s
04	26 s
05	28 s
06	30 s
07	32 s
08	34 s
09	36 s
10	38 s
11	40 s
12	42 s
13	44 s
14	46 s
15	48 s

Nível do operador (modo de programação)

Valor de ajuste na indicação	Segundos
16	50 s
17	52 s
18	54 s
19	56 s
20	58 s
21	60 s
22	62 s
23	64 s
24	66 s
25	68 s
26	70 s
27	72 s
28	74 s
29	76 s
30	78 s
31	80 s
32	82 s
33	84 s
34	86 s
35	88 s
36	90 s
37	92 s
38	94 s
39	96 s
40	98 s
41	100 s
42	102 s
43	104 s
44	106 s
45	108 s
46	110 s
47	112 s
48	114 s
49	116 s
50	118 s
51	120 s

Nível do operador (modo de programação)

Tempos de pausa

Valor de ajuste na indicação	Segundos
01	2 s
02	3 s
03	4 s
04	5 s
05	6 s
06	7 s
07	8 s
08	9 s
09	10 s
10	11 s
11	12 s
12	13 s
13	14 s
14	15 s

Sincronização do ventilador após início

Valor de ajuste na indicação	Segundos
01	30 s
02	60 s
03	90 s
04	120 s
05	150 s
06	180 s
07	210 s
08	240 s
09	270 s
10	300 s
11	330 s
12	360 s
13	390 s
14	420 s
15	450 s
16	480 s
17	510 s
18	540 s
19	570 s
20	600 s
21	630 s
22	660 s
23	690 s
24	720 s
25	750 s
26	780 s


Nível do operador (modo de programação)

Valor de ajuste na indicação	Segundos
27	810 s
28	840 s
29	870 s
30	900 s
31	930 s
32	960 s
33	990 s
34	1.020 s
35	1.050 s
36	1.080 s
37	1.110 s
38	1.140 s
39	1.170 s
40	1.200 s
41	1.230 s
42	1.260 s
43	1.290 s
44	1.320 s
45	1.350 s
46	1.380 s
47	1.410 s
48	1.440 s
49	1.470 s
50	1.500 s
51	1.530 s
52	1.560 s
53	1.590 s
54	1.620 s
55	1.650 s
56	1.680 s
57	1.710 s
58	1.740 s
59	1.770 s
60	1.800 s
61	1.830 s
62	1.860 s
63	1.890 s
64	1.920 s
65	1.950 s
66	1.980 s
67	2.010 s
68	2.040 s
69	2.070 s
70	2.100 s

Nível do operador (modo de programação)

Valor de ajuste na indicação	Segundos
71	2.130 s
72	2.160 s
73	2.190 s
74	2.220 s
75	2.250 s
76	2.280 s
77	2.310 s
78	2.340 s
79	2.370 s
80	2.400 s
81	2.430 s
82	2.460 s
83	2.490 s
84	2.520 s
85	2.550 s
86	2.580 s
87	2.610 s
88	2.640 s
89	2.670 s
90	2.700 s
91	2.730 s
92	2.760 s
93	2.790 s
94	2.820 s
95	2.850 s
96	2.880 s
97	2.910 s
98	2.940 s
99	2.970 s

Terminar modo de programação

- Para terminar o modo de programação, rode o botão seletor rotativo no secador para a posição .


O secador é desligado.

Ligação em rede

Instruções de emparelhamento





Pode ligar o secador à sua rede com os seguintes passos.

Abrir o nível do operador

- Ligue o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Abra a porta do secador.
- Mantenha a tecla sensora Start/Stop premida e, enquanto isso, feche a porta.
- Continue a manter a tecla sensora Start/Stop premida até Start/Stop primeiro piscar e, por fim, acender permanentemente.

Agora, encontra-se no nível do operador.

Configurar a ligação à rede local por WPS

- No nível do operador, escolha *P91* com as teclas de seta < ou >.
- De seguida, escolha o módulo de comunicação interno *-01* com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora Start/Stop.
- Reinicie o secador, rodando o botão seletor rotativo para a posição .
- Volte, então, a ligar o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Mantenha a tecla  premida durante 4 segundos, até aparecer *RPP* no visor.
- De seguida, mantenha a tecla  premida durante 2 segundos, até aparecer *UPS* no visor.

De seguida, um timer inicia.




- No momento previamente indicado, prima a tecla WPS no seu router.

A ligação à rede por WPS é estabelecida.

Agora, o aparelho está ligado com sucesso.

Configurar a ligação à rede temporária por Soft AP

A ligação à rede através do Soft-AP (= Softwareaccesspoint) só é possível se o secador não estiver já ligado a uma rede.

- No nível do operador, escolha *P91* com as teclas de seta < ou >.
- De seguida, escolha o módulo de comunicação interno *-01* com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora Start/Stop.
- Reinicie o secador, rodando o botão seletor rotativo para a posição .
- Volte, então, a ligar o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Mantenha a tecla sensora  premida até aparecer *RPP* no visor.

De seguida, um timer inicia. O secador abre agora a Soft AP durante 10 minutos.

- Estabeleça a ligação com o Device Connector Miele MOVE.

Logo que uma ligação tenha sido estabelecida, piscam pontos na palavra *R.P.P.*

De seguida, prossiga com o Device Connector Miele MOVE.

Configurar a ligação à rede por cabo LAN

Para uma ligação de rede por cabo é necessário o módulo de comunicação «XKM 3200 WL PLT» que pode ser adquirido opcionalmente.

- No nível do operador, escolha **PS1** com as teclas de seta < ou >.
- De seguida, escolha o módulo de comunicação **-02** com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora Start/Stop.
- Ligue o aparelho ao seu router/switch através do cabo de rede. O router/switch tem de estar ligado à Internet.

Agora, o aparelho está ligado com sucesso.

Caraterísticas técnicas

Requisitos do sistema para Wi-Fi

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Banda de 2,4 GHz
- Codificação WPA/WPA2
- DHCP ativado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ativado
- Portas 443, 80, 53 e 5353 abertas
- IP servidor DNS = IP Gateway standard/router
- Utilização de malha/repetidor: mesmo SSID e palavra-passe do gateway standard/router
- O SSID deve estar sempre visível



Requisitos do sistema para LAN

- DHCP ativado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ativado
- Portas 443, 80, 53 e 5353 abertas
- IP servidor DNS = IP Gateway standard/router

Intensidade do sinal Wi-Fi, valores de referência

A intensidade do sinal Wi-Fi é apenas um valor de referência estimado. Não permite uma afirmação vinculativa.

A intensidade do sinal Wi-Fi pode ser lida diretamente no aparelho.

Intensidade do sinal Wi-Fi		Significado
	 *	
76 - 100 %	3/3**	Por norma, possibilidade de funcionamento fiável
51 - 75 %	2/3	
26 - 50 %	1/3	Por norma, possibilidade de funcionamento
1 - 25 %	0/3	Por norma, impossibilidade de funcionamento fiável
0 %		Funcionamento impossível

* É exibido no aparelho

** Número de barras  3/3–0/3

A intensidade do sinal pode ser perturbada por diversos fatores, p. ex.:

- pessoas na divisão;

Ligação em rede

- portas abertas ou fechadas;
- objetos deslocados;
- fontes de radiofrequências em mutação ou anomalias;
- outros aparelhos com Bluetooth ou tecnologia de radiocomunicação Wi-Fi.

Limpar filtro de algodão

 Risco de incêndio devido a operação do secador sem filtro de algodão.

As saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar podem entupir durante o funcionamento do secador sem filtro de algodão e inflamar-se.

O filtro de algodão não deve ser removido para a limpeza.

Nunca coloque o secador a funcionar sem o filtro de algodão montado.

Substitua imediatamente um filtro de algodão danificado.

O filtro de algodão recolhe o algodão acumulado. O filtro de algodão deve ser limpo, pelo menos, 1 vez por dia útil, bem como no caso de apresentação da mensagem correspondente no visor. Caso exista uma elevada acumulação de algodão, deve efetuar-se a limpeza do filtro de algodão várias vezes por dia.

- Para abrir a tampa do compartimento do algodão, rode a pega na tampa do compartimento de algodão 90° no sentido anti-horário.
- Puxe para a frente a tampa do compartimento do algodão e retire-a cuidadosamente.


Perigo de tropeço com a tampa do compartimento do algodão removida.

Com a tampa do compartimento do algodão removida existe perigo de tropeço e de queda.

Mantenha a tampa do compartimento de algodão sempre fechada.


Abra a tampa do compartimento de algodão exclusivamente para limpeza do filtro de algodão.

- Posicione a tampa do compartimento do filtro de algodão num lugar protegido e facilmente visível. Não pode existir qualquer perigo de tombo da tampa do compartimento do algodão.
- Remova manualmente o algodão existente no filtro de algodão.

 Risco de danos decorrentes de objetos com arestas pontiagudas ou afiadas.

Durante uma limpeza com objetos pontiagudos ou afiados, o filtro de algodão pode ser danificado.

Nunca utilize objetos pontiagudos ou afiados para efetuar a limpeza.

 Perigo de esmagamento ao fechar a tampa do compartimento de algodão.

Ao fechar a tampa do compartimento de algodão existe o perigo de os membros superiores ficarem presos ou serem esmagados.

Feche sempre a tampa do compartimento de algodão com cuidado.

- Após a limpeza, insira, com cuidado, a tampa do compartimento de algodão no secador e feche-a.
- Para fechar a tampa do compartimento do algodão, rode a pega na tampa do compartimento de algodão 90° no sentido horário.

Limpar o tambor e as peças externas da carcaça

⚠ Perigo de morte devido a choque elétrico.

Um secador que não esteja completamente desligado da alimentação elétrica não deve ser limpo nem submetido a manutenção.

Desligue o secador antes da limpeza ou manutenção sempre através do interruptor principal instalado no local.

Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

⚠ Perigo de danos causados por produtos de limpeza à base de solventes e produtos abrasivos.

Os produtos que contenham solventes, produtos abrasivos, produtos de limpeza de vidros ou produtos de limpeza multiusos podem provocar danos na superfície das peças plásticas e danificar outras peças.

Efetue uma limpeza ligeiramente húmida do secador com produto de limpeza suave ou com água com sabão e um pano de limpeza macio.

- Efetue a limpeza da junta no interior da porta a toda a volta, utilizando um pano de limpeza húmido.
- Após secar roupa tratada com goma deve limpar o tambor do secador utilizando um pano húmido e macio.
- No final, seque tudo com um pano de limpeza macio.
- Opcionalmente, pode limpar aço inoxidável (por ex., o tambor) com um produto de limpeza adequado para aço inoxidável.

No lado posterior do secador está localizada a abertura de entrada de ar.

A abertura de entrada de ar nunca deve ser fechada ou coberta com objetos.

Mantenha o espaço envolvente do secador, em especial a zona de entrada de ar, sem algodão.

Limpeza anual suplementar

O serviço de assistência técnica da Miele ou o pessoal qualificado deve controlar **uma vez por ano** o interior do secador e o tubo de saída de ar quanto a depósitos de algodão e, se necessário, limpar. No caso de secadores com aquecimento elétrico devem ser verificadas adicionalmente a serpentina de aquecimento e a câmara de aquecimento pelo serviço de assistência técnica da Miele. No caso de secadores aquecidos a gás devem ser verificados o queimador e o compartimento dos queimadores.

Manutenção dos sensores nos secadores com controlo da humidade residual (ROP)

Os secadores com controlo da humidade residual (ROP) incluem sensores com escovas de carvão necessários para detetar a humidade residual. Como as escovas de carvão estão sujeitas a desgaste, os sensores têm de ser substituídos regularmente pelo serviço de assistência


cia técnica da Miele ou por pessoal especializado com formação. Um conjunto de manutenção adequado está disponível separadamente na Miele.

A Miele recomenda a manutenção dos sensores num intervalo de 4 anos.


O que fazer quando . . .

Ajuda em caso de anomalias

A maior parte das anomalias pode ser solucionada por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica. No quadro indicado a seguir, encontra a descrição de possíveis causas de anomalias e as respetivas soluções. Mas tome atenção:

 As reparações em aparelhos elétricos só devem ser executadas por técnicos especializados. As reparações executadas de modo incorreto podem ter consequências graves para o utilizador.

Resolução de anomalias

Mensagem	Causa e solução
O visor permanece escuro.	O secador não tem corrente elétrica. ■ Verifique a ficha de ligação, o interruptor principal e os fusíveis (no local).
O símbolo // aparece na indicação de tempo após ligar o secador. A tecla sensora Start/Stop pulsa.	O programa de secagem em curso foi interrompido devido à interrupção do fornecimento de energia ou rotação do selector de programas para a posição ⏻. ■ Toque na tecla sensora Start/Stop intermitente. O programa de secagem interrompido é retomado.
Problema	Causa e solução
A eficiência do secador diminui.	O filtro de algodão no secador está sujo. ■ Verifique se o filtro de algodão do secador está sujo e limpe-o, se necessário.
	Ventilação insuficiente ■ Certifique-se de que a abertura de entrada de ar e o tubo de saída de ar do secador não estão fechados ou cobertos por objetos.
	Temperatura ambiente muito alta (>40 °C) ■ Assegure uma ventilação suficiente no local de instalação. ■ Ligue o secador a uma conduta externa de alimentação de ar e de saída de ar.
A roupa leve fica presa à perfuração do tambor durante a secagem.	Os têxteis leves, tais como lençóis ou tecidos e panos finos, podem ficar presos à perfuração do tambor devido à pressão do fluxo de ar se o ciclo do ventilador não estiver ativo. ■ Toque na tecla sensora  . O ciclo do ventilador é ativado. Os têxteis leves desprendem-se agora da perfuração do tambor.
O processo demora muito tempo a terminar ou até é interrompido.	Ser-lhe-á pedido que limpe a área de passagem do ar. ■ Verifique todas as causas possíveis, conforme descrito abaixo.
	O filtro de algodão está obstruído com algodão. ■ Elimine o algodão.
	A área de passagem do ar está entupida com, p. ex., cabelo e algodão. ■ Limpe a área de passagem do ar.

Problema	Causa e solução
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remova a cobertura na zona de enchimento para limpar a área de passagem do ar por baixo da zona de enchimento.
	<p>O tubo de saída de ar ou a ponta final estão obstruídos, p. ex., com cabelo e algodão.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Controle e limpe todos os componentes do tubo de saída de ar (p. ex., tubo de parede, grelha exterior, curvas ou cotovelos etc.).
	<p>A alimentação de ar é insuficiente porque, p. ex., o espaço de instalação é muito pequeno.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Abra uma porta ou uma janela durante a secagem para que o ar possa circular.
	<p>A roupa não foi suficientemente centrifugada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Na próxima lavagem selecione velocidades de centrifugação mais elevadas na máquina de lavar roupa.
	<p>O secador está carregado com roupa a mais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Preste atenção à capacidade de carga máxima por programa de secagem.
	<p>Devido aos fechos-éclair metálicos, o teor de humidade da roupa não pode ser determinado com exatidão.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ No futuro, abra os fechos-éclair. ■ Se o problema voltar a surgir, seque as peças de roupa com fechos-éclair longos só no programa de ar quente.
Há formação de água condensada no tambor.	<p>O secador está ligado a uma conduta de saída de ar coletiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ O secador só pode ser instalado com uma válvula antirretorno para o tubo coletor. ■ Controle regularmente a válvula antirretorno, verificando possíveis defeitos e, se necessário, efetue a sua substituição.

Resultados de secagem insatisfatórios

Problema	Causa e solução
A roupa não está adequadamente seca.	<p>A carga era composta por diversos têxteis.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Continue a secar no programa <i>Programa tempo quente</i>.
Roupa ou almofadas com enchimento de penas podem ficar com um odor desagradável devido à secagem.	<p>A roupa foi lavada com pouco detergente.</p> <p>Ao penas ao aquecerem têm como característica a formação de odores.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Roupa: utilizar detergente suficiente na lavagem. ■ Almofadas: mantenha-as fora do secador para arejar.
Peças em fibra sintética estão carregadas de eletricidade estática após a secagem.	<p>Tecidos sintéticos têm tendência a ficar com eletricidade estática.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Adicionando amaciador na última fase de lavagem da roupa pode reduzir a carga de eletricidade estática na secagem.

O que fazer quando . . .

Problema	Causa e solução
É acumulado algodão durante a secagem.	<p>Durante a secagem solta-se algodão da roupa que se forma principalmente devido à fricção durante o uso e a lavagem. O desgaste no secador é mínimo. O algodão fica retido no filtro de algodão e pode ser retirado facilmente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ver o capítulo «Limpeza e manutenção».

Contacto no caso de avarias

Contacte o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar da designação do modelo e do número de fabrico. Ambos os dados podem ser consultados na placa de características.

Instalação

Pré-requisitos de instalação

⚠ Ferimentos em pessoas ou danos materiais devido a uma instalação incorreta.

A instalação incorreta da máquina de secar roupa pode causar ferimentos em pessoas ou danos materiais.

A instalação e a colocação em funcionamento do secador só podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

- ▶ É necessário usar equipamento de proteção individual adequado durante a instalação ou manutenção.
- ▶ O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.
- ▶ Opere o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de gelo.
- ▶ O secador não pode ser colocado atrás de uma porta com fecho ou de uma porta deslizando. O ângulo máximo de abertura da porta do secador não pode ser limitado por objetos ou portas. Tem de ser possível abrir completamente e sem restrições a porta do secador a qualquer momento.

Condições de funcionamento gerais

Este secador destina-se ao setor industrial e só deve ser utilizado em áreas interiores.

O secador não deve ser instalado em áreas propensas a geada.

Dependendo da natureza do local de instalação, podem ocorrer transmissões de ruído ou de vibração.

Dica: Se existirem elevados requisitos de isolamento acústico solicite a inspeção do local de instalação do aparelho a um especialista em isolamento acústico.

Transportar o secador

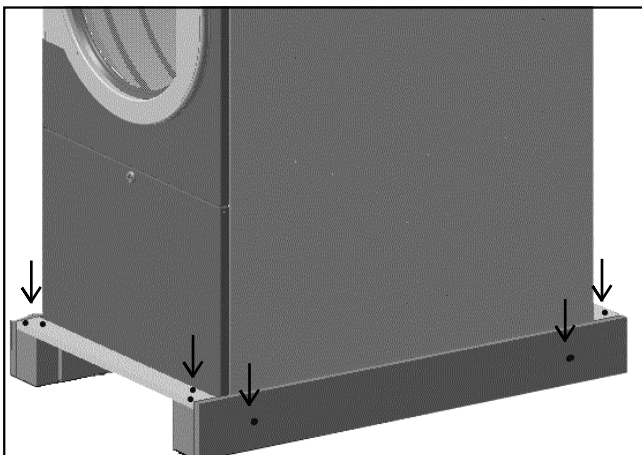
⚠ Perigo de ferimentos devido ao tombo do secador.

Durante o transporte do secador existe perigo de tombar.

O secador apenas deve ser transportado com a paleta de transporte.

O transporte deve ser sempre realizado utilizando meios de transporte adequados.

- Transporte o secador com um carro de plataforma até ao local de instalação.
- No local de instalação retire a embalagem de transporte.



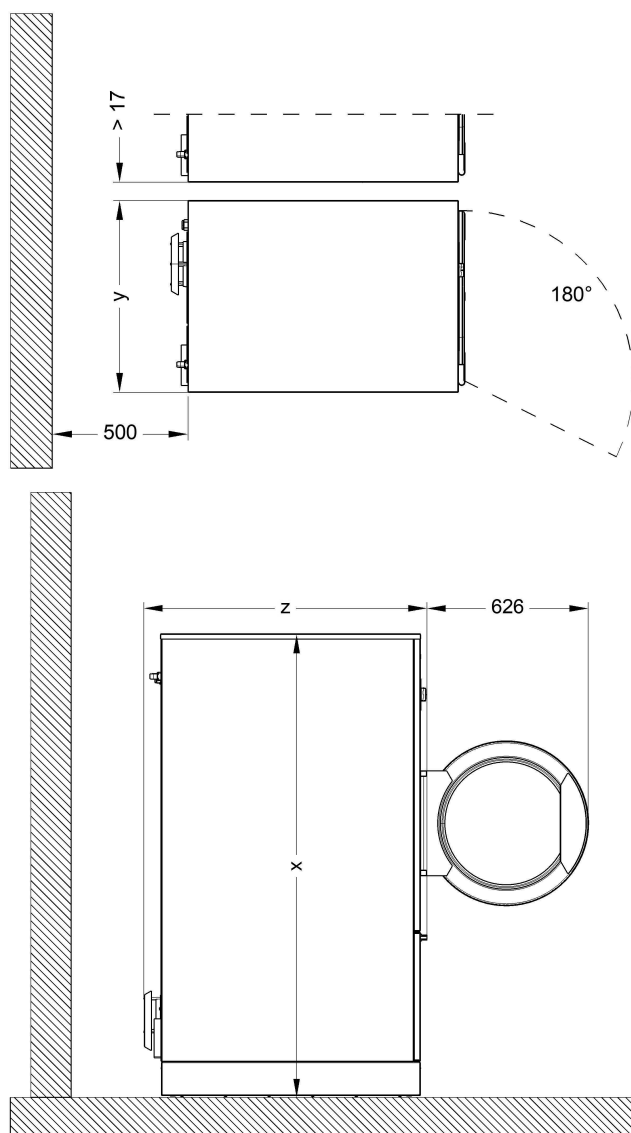
- Desaparafuse os parafusos (Torx T 20 e T 30) do revestimento de madeira.
- Remova o revestimento de madeira.
- Levante o secador com o carro de plataforma.

- Monte os pés fornecidos (4 unidades)

Instalar o secador

- Instale o secador sobre uma superfície completamente plana, horizontal e sólida que possa suportar a carga no piso indicada.

A carga no piso exercida pelo secador atua como carga pontual na zona dos pés do aparelho sobre a superfície de instalação. Não é necessária uma fundação. As irregularidades do piso devem, no entanto, ser compensadas.

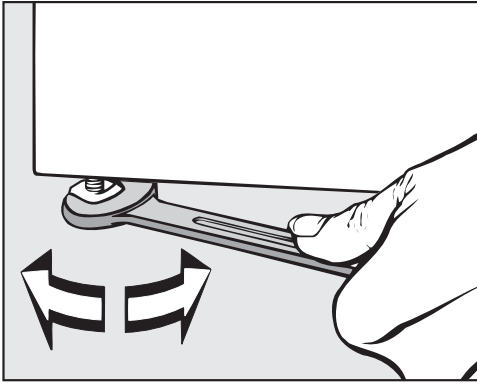


	PDR 516 SL
x	1.800 mm
y	710 mm
z	1.090 mm

- De modo a assegurar uma alimentação de ar suficiente e facilitar uma manutenção posterior, atrás do aparelho deve ser instalado um corredor de manutenção com uma largura de, pelo menos, 500 mm, que deve ser mantido sempre acessível. As dimensões para a distância em relação à parede não podem ser inferiores às indicadas.

Instalação

- O secador deve ser alinhado e montado sobre uma superfície plana. Alinhe o secador na horizontal através da regulação dos pés enroscáveis. Após o alinhamento, use uma chave de fendas para apertar as porcas no painel do fundo.



Dica: Use um nível de bolha para auxiliar no alinhamento correto.

- Os secadores a gás ou os secadores que são instalados em uma sapata ou offshore devem ser fixados ao piso com patilhas de fixação após a instalação.

⚠ Perigo de saída de gás em secadores com aquecimento a gás devido a uma fixação ao piso deficiente.

Através de um deslocamento acidental de um secador com aquecimento a gás, a tubagem do gás pode ser danificada e sair gás.

Após a montagem, fixe sempre os secadores com aquecimento a gás ao piso com material de fixação adequado.

Ligação elétrica

⚠ Perigo devido a ligação elétrica inadequada.

Trabalhos de instalação incorretos podem causar danos materiais consideráveis e ferimentos graves ou morte.

Todos os trabalhos inerentes à ligação elétrica só devem ser executados por eletricitistas qualificados autorizados ou reconhecidos.

Devem ser respeitadas as especificações da norma IEC 60364-4-41 ou as especificações locais para a instalação elétrica.

A tensão de alimentação elétrica necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção estão indicados na placa de características do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica.

Com valores de tensão diferentes, existe o perigo de o secador ficar danificado devido a uma tensão de alimentação elétrica muito elevada.

Se na placa de características estiverem indicados vários valores de tensão, então o secador pode ser comutado para a ligação à respetiva tensão de entrada. Esta comutação só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por distribuidores autorizados. Numa comutação, devem ser observadas as indicações de colocação de novos fios no esquema elétrico.

O secador pode ser ligado através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa, deve estar disponível no local de instalação um dispositivo de desconexão da rede de todos os polos.

Como dispositivo de corte da alimentação são válidos os interruptores que têm uma abertura de contacto com mais de 3 mm. Estes incluem, p. ex., disjuntores, fusíveis e contactores (IEC/EN 60947).

O dispositivo de desconexão da rede (incluindo conector) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente do fornecimento de energia não poder ser controlada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência, a ligação do secador à corrente deve ser feita através de conectores, para que as verificações de segurança elétrica possam ser realizadas facilmente (p. ex., durante uma manutenção ou reparação).

► Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente (p. ex., temporizadores).

► Para aumentar a segurança, deve ser ligado um disjuntor de corrente residual tipo B a montante da máquina. A instalação tem de ser efetuada no local pelo operador.

⚠ Forte formação de ruído e perigo de danos devido a uma ligação errada das fases em secadores com bomba de calor.

Uma posição errada das fases em secadores com bomba de calor provoca uma forte formação de ruído, podendo levar a um dano do compressor.

Na ligação à rede de um secador com bomba de calor, assegure a posição correta das fases de acordo com o esquema elétrico.

Instalação

Instalação de variantes com aquecimento elétrico e a gás

Entrada de ar/Saída de ar

O secador só deve ser operado se estiver adequadamente conectado um tubo de saída de ar e estiver garantido um arejamento suficiente do local.

Silenciador (acessórios Miele que podem ser adquiridos)

Não é permitido utilizar silenciadores para tubos de saída de ar nos quais são utilizadas máquinas de lavar roupa a gás ou calandras. A estanqueidade do silenciador está classificada de acordo com a norma DIN EN 13180 na categoria B.

No caso de secadores a gás, é necessário obter uma autorização do chefe municipal limpachaminés para a instalação de ar de exaustão completa. Não é permitido instalar secadores num silenciador. Se o secador estiver ligado a um tubo coletor, a instalação do silenciador é efetuada imediatamente por trás do bocal de saída de ar do secador. A tampa antirretorno deve ser instalada na direção do fluxo de ar por trás do silenciador.

Determinar o comprimento total do tubo e o diâmetro de um tubo de fornecimento de ar ou de um tubo de saída de ar

As condições estruturais determinam o comprimento de tubo necessário, bem como a quantidade e a forma das curvas. De modo a evitar a redução do débito de ar, o tubo deve ser instalado o mais curto possível e preferencialmente sem instalações angulares de tubos.

Para a instalação, pode ser utilizado um tubo com uma secção transversal redonda ou quadrada, feito de tubo flexível ou de tubo de chapa.

Se o secador estiver ligado a uma entrada de ar central, o comprimento total do tubo calcula-se a partir da soma do tubo de saída de ar e do tubo de entrada de ar. O comprimento máximo do tubo de entrada de ar não deve ultrapassar a metade do comprimento total do tubo.

 Perigo de incêndio quando se utilizam materiais inflamáveis.

O tubo de saída de ar não deve ser fabricado em materiais combustíveis.

Utilize exclusivamente material não combustível para o tubo de saída de ar.

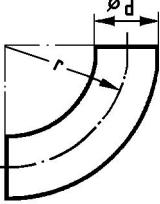
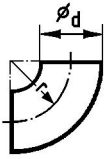
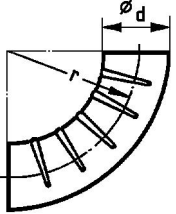
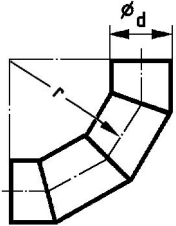
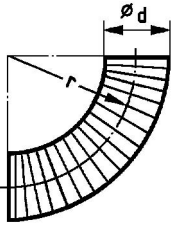
No caso de tubos de saída de ar ascendentes, deve existir uma saída de condensado no ponto mais baixo. O condensado deve ser drenado através de um tabuleiro de recolha de água ou de um ralo no chão.

Se várias máquinas forem descarregadas através de um tubo coletor, deve ser instalada uma proteção de retorno (válvula antirretorno) para cada aparelho individual.

Para facilitar a posterior limpeza dos tubos, devem ser montadas tampas de limpeza nas curvas.

O tubo de saída de ar no local e a zona de saída devem ser inspecionados regularmente quanto à existência de algodão e, se necessário, limpos.

Comprimentos dos tubos de substituição

Adaptação	Tipo		PDR 516 SL
	Curva 90°	$r = 2d$	1,1 m
	Curva 45°	$r = 2d$	0,7 m
	Curva 90°	$r = d$	1,9 m
	Curva 45°	$r = d$	1,1 m
	Curva cortada de 90°	$r = 2d$	3,2 m
	Curva cortada de 45°	$r = 2d$	2,0 m
	Curva segmentada de 90° (3 linhas de solda)	$r = 2d$	1,2 m
	Curva 90° em tubo Westerflex	$r = 2d$	1,2 m
	Curva 45° em tubo Westerflex	$r = 4d$	0,9 m
		$r = 2d$	1,0 m
		$r = 4d$	0,8 m
	Válvula antirretorno		5,5 m

Comprimento total do tubo máximo permitido

Diâmetro interno mínimo do tubo (Tubos de chapa metálica)	PDR 516
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Contrapressão permitida no tubo de saída de ar ou tubo de exaustão de gás EL: aquecido eletricamente G: aquecido a gás	EL: 350 Pa G: 290 Pa

No caso de ligação do tubo de saída de ar ao canhão de saída de ar de uma máquina, é necessário considerar uma ligação e estanqueidade do ar especialmente boas.

Instalação

No caso de uma tubagem complexa com muitas curvas, componentes adicionais ou no caso da ligação de vários aparelhos a uma tubagem coletora é recomendável um cálculo detalhado da rede de tubos por um projetista ou um técnico.

O tubo de saída de ar não pode ser conduzido numa chaminé utilizada com lareiras a gás, carvão ou óleo. O ar quente húmido deve ser evacuado para o exterior ou para um canal de ventilação adequado pelo caminho mais curto. O tubo de saída de ar tem de ser montado de forma a permitir a saída do ar sem obstáculos. Para o efeito utilize o mínimo possível de curvas, tubos curtos, ligações e passagens bem capacitadas e testadas em termos de estanqueidade. Não podem ser montados filtros ou grelhas no tubo de saída de ar.

A extremidade de um tubo de saída de ar que sai para o exterior tem de ser protegida contra intempéries, p. ex., através de uma curva de 90° voltada para baixo.

⚠ Durante o funcionamento do secador, o espaço deve ser suficientemente ventilado.

Abertura de ventilação do espaço em caso de aspiração de ar para fora da sala de instalação

A dimensão mínima para a abertura de ventilação depende da secção transversal do tubo de saída de ar.

Quando o secador está ligado a uma entrada de ar central, por norma não são necessárias aberturas de ventilação adicionais.

Tubo de saída de ar			Dimensão mínima da abertura de ventilação		
⊘	□	A	A	⊘	□
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)

A ligação de gás só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado, em cumprimento das normas nacionais.

Devido a um caudal demasiado reduzido, não é permitida a utilização de uma tomada de gás com a potência de aquecimento especificada.

O aquecimento a gás é ajustado na fábrica de acordo com as especificações de gás no autocolante na parte traseira do aparelho.

Ao mudar a categoria de gás, deve ser solicitado um conjunto de adaptação ao serviço de assistência técnica Miele. São necessárias indicações relativas ao tipo de máquina, número da máquina, bem como a categoria de gás, grupo de gás, pressão de ligação de gás e país de instalação. Esta conversão de gás apenas pode ser realizada por um especialista autorizado.

Este secador é adequado para utilização com gás natural E e H com uma mistura de até 20 % de hidrogénio.

Para o efeito, o secador deve ser regulado para os valores de regulação para gás natural E, H.

Medidas de precaução em caso de cheiro a gás

- Apague imediatamente todas as chamas.
- Feche imediatamente a válvula de corte do gás no local, o dispositivo de corte do gás no contador de gás ou o dispositivo principal de corte do gás.
- Abra imediatamente todas as janelas e portas.
- Não acenda chamas abertas (p. ex. fósforos ou isqueiro).
- Não fume.
- Nunca entre com uma luz acesa em espaços onde o cheiro a gás é perceptível.
- Não realize ações que gerem faíscas elétricas (tal como remover fichas elétricas da tomada ou pressionar campainhas e interruptores elétricos).
- Se não conseguir encontrar a causa do cheiro a gás, mesmo que todos os acessórios de gás estejam fechados, ligue imediatamente para a empresa de fornecimento de gás responsável.

Se outras pessoas forem instruídas quanto ao manuseamento do aparelho, estas importantes medidas de precaução devem ser-lhes disponibilizadas e/ou facultadas.

A ligação de gás só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado, em cumprimento das normas nacionais.

A instalação deve cumprir as regras técnicas para instalações de gás, bem como regulamentos de construção nacionais e regionais, regulamentos de incêndio e os regulamentos das empresas de fornecimento de gás responsáveis.

Ao planear um sistema aquecido a gás, entre em contacto com a empresa responsável pelo fornecimento de gás e o limpa-chaminés distrital.

Local de instalação

As máquinas de secar roupa a gás **não** podem funcionar em conjunto com máquinas de limpeza a seco que utilizem solventes que contenham percloroetileno ou FCKW, instaladas no mesmo espaço. Os vapores libertados decompõem-se em ácido clorídrico durante a combustão, o que pode ter consequências na roupa e no aparelho. Em caso de instalação em espaços fechados, não pode ocorrer qualquer troca de ar.

Os espaços nos quais há lareiras estão instaladas devem ser adequadamente ventilados. Qualquer aparelho aquecido a gás deve ser considerado como uma lareira (independentemente do caudal do gás).

Ao instalar máquinas aquecidas a gás GLP abaixo do nível do solo, o operador do sistema deve providenciar os sistemas de ventilação e purga forçada de ar, necessários de acordo com as «Regras técnicas para GLP» (TRF).

A ventilação do espaço ocorre sem impedimentos se, em caso de incêndio total, não sair pressão negativa de nenhuma lareira, mesmo que os respetivos gases de escape sejam aspirados mecanicamente. Isso garante a devida combustão do gás e a remoção completa dos gases de escape.

As aberturas de ventilação e de purga devem estar desobstruídas.

Instalação

⚠ Antes da conclusão dos trabalhos durante a colocação em funcionamento, manutenção, conversão e reparação, todos os componentes condutores de gás, desde a válvula de corte manual até ao bico do queimador, devem ser verificados quanto a estanquidade. Deve ser dada especial atenção aos bocais de medição na válvula de gás. A verificação deve ser realizada com o queimador ligado e desligado.

- ▶ É recomendável a instalação no local de um dispositivo de corte térmico.
- ▶ Se as máquinas aquecidas a gás estiverem acessíveis ao público em geral, também se deve verificar se é necessário utilizar um monitor de fluxo de gás.

Condução de gás

Taxa de fluxo necessária

Tipo de máquina	Carga nominal de calor (Hi)	Gás natural (LL)	Gás natural (E)	GPL
PDR 516	18 kW	2,22 m ³ /h	1,90 m ³ /h	1,42 kg/h

Para a potência de ligação são disponibilizados os seguintes valores de aquecimento úteis:

Gás natural LL (G 25): 29,25 MJ/m³ (Hi)

Gás natural Er (G 20): 34,02 MJ/m³ (Hi)

GPL (G 30): 45,65 MJ/m³ (Hi)

Gás natural

	Comprimento da condução de gás (gás natural)						
	3 m	5 m	10 m	20 m	30 m	50 m	100 m
Diâmetro interior	Taxa de fluxo máxima						
¾" (20 mm)	4,7 m ³ /h	3,7 m ³ /h	2,6 m ³ /h	1,6 m ³ /h	1,1 m ³ /h	0,7 m ³ /h	0,3 m ³ /h
1" (25 mm)	8,6 m ³ /h	6,9 m ³ /h	4,8 m ³ /h	3,1 m ³ /h	2,4 m ³ /h	1,9 m ³ /h	0,9 m ³ /h
1 ¼" (32 mm)	16,0 m ³ /h	12,4 m ³ /h	8,7 m ³ /h	6,2 m ³ /h	5,0 m ³ /h	3,8 m ³ /h	2,4 m ³ /h
1 ½" (40 mm)	26,5 m ³ /h	20,5 m ³ /h	14,5 m ³ /h	10,3 m ³ /h	8,4 m ³ /h	6,5 m ³ /h	4,0 m ³ /h
2" (50 mm)	60,0 m ³ /h	47,0 m ³ /h	33,0 m ³ /h	23,0 m ³ /h	19,0 m ³ /h	15,0 m ³ /h	10,0 m ³ /h

GPL

	Comprimento da condução de gás (gás liquefeito)			
	5 m	10 m	20 m	50 m
Diâmetro interior	Taxa de fluxo máxima			
10 mm	1,3 kg/h	1,0 kg/h	-	-
12 mm	2,0 kg/h	1,5 kg/h	1,0 kg/h	-
16 mm	4,0 kg/h	3,0 kg/h	2,0 kg/h	1,5 kg/h
22 mm	9,0 kg/h	6,5 kg/h	4,5 kg/h	3,0 kg/h
27 mm	-	12,0 kg/h	8,0 kg/h	5,0 kg/h

Saídas do gás de escape

Os secadores aquecidos a gás da Miele funcionam a gás sem controlo de fluxo do tipo construtivo B₂₂ com ventilador atrás do aquecedor.

- As misturas de gases de escape e ar dos secadores aquecidos a gás devem ser dissipadas para o ar livre através de uma chaminé adequada e pelo telhado.

- As evacuações do ar de exaustão e do gás de exaustão devem ser mantidas o mais curtas possível. As evacuações devem ser dispostas de um modo ascendente em relação à chaminé de saída de ar.
- Apenas podem ser utilizados materiais resistentes ao calor e a fuligem.
- No ponto mais baixo do tubo de saída de ar ou do tubo de saída de gás de escape deve ser instalada uma saída para a água condensada. A água condensada tem de ser recolhida num recipiente ou conduzida para um ralo no chão. Não podem ser montadas escoras ou grelhas na tubagem. O tubo de saída de ar ou de gases de escape deve ser estanque à pressão.

As diretivas atuais para aprovação de sistemas de escape para gases de escape de baixa temperatura devem ser observadas.

Exceções

1. Se uma evacuação de ar de exaustão individual não é possível, devem ser tomadas medidas adequadas para que a mistura de gás de exaustão e ar da máquina não possa entrar na sala de instalação através da descarga de ar de exaustão das outras máquinas (p. ex., através de defletores e condutas tecnicamente favoráveis ao fluxo). Numa conceção tecnicamente favorável ao fluxo deve ter-se em atenção que não se gere uma sobrepressão no lado não operado. As máquinas com ventilador não podem ser ligadas à mesma chaminé de saída de ar como no caso das máquinas sem ventilador
2. A extração da mistura de gás de exaustão e ar através da parede externa não deve causar nenhum perigo ou incómodo inaceitável.
3. No caso de um tubo coletor, as saídas de ar individuais das máquinas devem ser introduzidas horizontalmente no tubo coletor e de modo tecnicamente favorável ao fluxo. A secção transversal da chaminé de saída de ar não pode ser menor do que a secção transversal do tubo de recolha. Os tubos coletores devem ser mantidos o mais curtos possível e serem colocados de modo ascendente relativamente à chaminé de saída de ar. No ponto mais baixo é necessária uma saída para a água condensada.

Para todas as exceções, em particular para a instalação de um tubo coletor, é necessária uma aprovação especial da autoridade local em limpeza de chaminés.

Diâmetro e secção transversal do tubo de saída de gases de escape

Secadores	Chaminé de gás de escape Diâmetro/Secção transversal
PDR 5xx SL	150 mm/176 cm ²

Instruções de ligação e conversão

Os trabalhos de instalação e conversão apenas podem ser realizados pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um técnico autorizado.

O secador é ajustado na fábrica de acordo com as especificações de gás na parte traseira do aparelho.

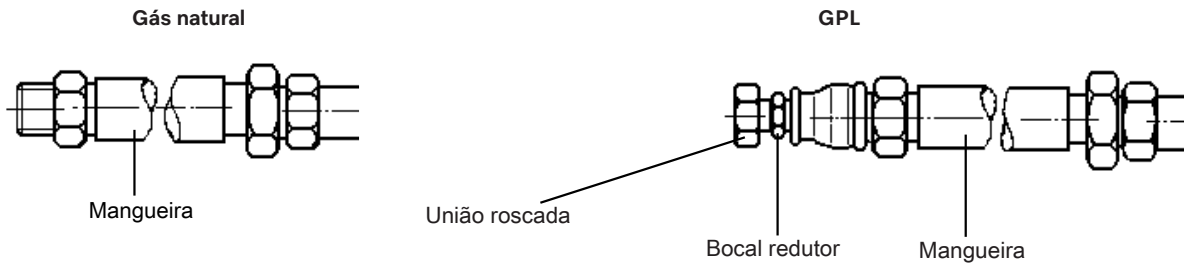
Tubo de gás

Para fazer a ligação do aparelho a gás deve ser usado um tubo de metal ondulado de aço inoxidável de acordo com a norma DIN 3384. Em alternativa, pode ser colocado um tubo de acordo com a norma DIN EN 16617 com ligações de acordo com a norma DIN 3384.

A mangueira não deve ter mais de 2 m de comprimento. Ao selecionar a mangueira, deve também ter-se em consideração a taxa de fluxo necessária e os regulamentos nacionais aplicáveis.

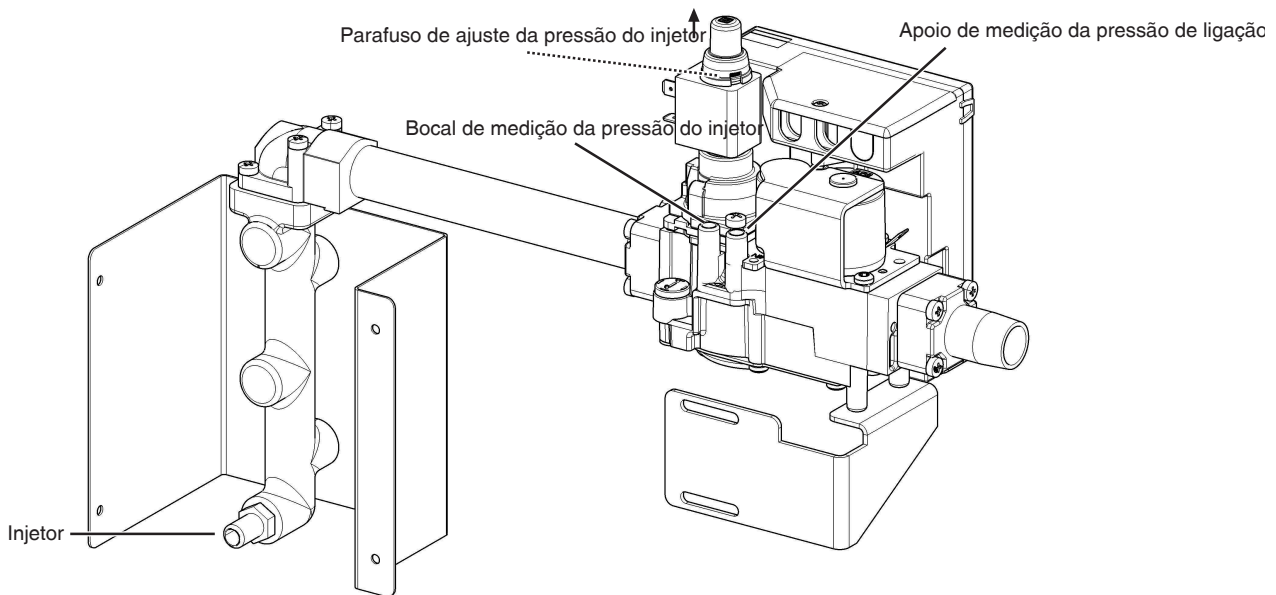
Instalação

Ligação principal



Válvula reguladora de gás

Para ajustar a pressão dos injetores é necessário retirar a tampa de plástico em cima. Por baixo da tampa de plástico encontra-se um parafuso num sextavado. Para ajustar a pressão dos injetores, este parafuso tem de ser deslocado com uma chave de fendas de ponta plana.



Pressões de ligação do gás

Se não for atingida uma pressão de ligação do gás natural de 15 mbar (p. ex., devido a uma queda de pressão na rede de abastecimento), a empresa de fornecimento de gás deve ser informada.

País	Categoria do gás	Pressão de ligação do gás natural (mbar)			Pressão de ligação do GPL (mbar)			Pressão de ligação do gás de cidade (mbar)		
		n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p
AT	I ² H3B/P	20	17	25	50	42,5	57,5	-	-	-
BE	I ² E(R)B	20	17	25	-	-	-	-	-	-
		25	20	30	-	-	-	-	-	-
	I ³ P	-	-	-	37	25	45	-	-	-
BG	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-

Instalação

País	Categoria do gás	Pressão de ligação do gás natural (mbar)			Pressão de ligação do GPL (mbar)			Pressão de ligação do gás de cidade (mbar)		
		n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p
CH	II ₂ H3B/P	20	17	25	50	42,5	57,5	-	-	-
CY	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
CZ	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
PT	II ₂ ELL3B/P	20 (E)	17 (E)	25 (E)	50	42,5	57,5	-	-	-
		20 (LL)	18 (LL)	25 (LL)						
DK	III _{1e2} H3B/P	20	17	25	29	25	35	8	6	15
EE	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
ES	II ₂ H3P	20	17	25	37	25	45	-	-	-
FI	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
FR	I ₂ Er	20	17	25	-	-	-	-	-	-
		25	20	30	-	-	-	-	-	-
	I ₃ P	-	-	-	37	25	45	-	-	-
GB	II ₂ H3P	20	17	25	37	25	45	-	-	-
GR	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
HR	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
HU	II ₂ H3B/P	25	20	30	50	42,5	57,5	-	-	-
IE	II ₂ H3P	20	17	25	37	25	45	-	-	-
IS	II ₂ H3P	20	17	25	30	25	35	-	-	-
IT	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LT	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LU	II ₂ E3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LV	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
MT	I ₃ B/P	-	-	-	29	25	35	-	-	-
NL	II ₂ EK3B/P	20 (E)	17 (E)	25 (E)	29	25	35	-	-	-
		25 (K)	20 (K)	30 (K)						
	II ₂ L3B/P	25	20	30	29	25	35	-	-	-
NO	II ₂ H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
PL	II ₂ E3P	20	17	25	37	25	45	-	-	-
PT	II ₂ H3P	20	17	25	37	25	45	-	-	-

Instalação

País	Categoria do gás	Pressão de ligação do gás natural (mbar)			Pressão de ligação do GPL (mbar)			Pressão de ligação do gás de cidade (mbar)		
		n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p	n _p	mín _p	máx _p
RO	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SE	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SI	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SK	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-
TR	I ² H3B/P	20	17	25	29	25	35	-	-	-

* Apenas para Dinamarca

Valores de ajuste do gás

Modelo	Potência de aquecimento	Diâmetro do bocal	Pressão do injetor em mbar					
			2E/2H (AT, BE, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, IS, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR)	2LL/2L (DE, NL)	2K** (NL)	3B/P (AT, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, LV, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR)	3P (BE, CH, ES, FR, GB, IE, IS, PL, PT)	1e* (DK)
Gás natural PDR 516	18 kW	4,0 mm	8,0	12,5	12,5	-	-	-
GPL PDR 516	18 kW	2,6 mm	-	-	-	14,4	18,6	-
Gás de cidade* PDR 516	18 kW	6,9 mm	-	-	-	-	-	5,0

* Apenas para Dinamarca

** Apenas para Países Baixos

Este secador é adequado para utilização com gás natural E e H com uma mistura de até 20 % de hidrogénio.

Para o efeito, o secador deve ser regulado para os valores de regulação para gás natural E, H.

Instalação de variantes com bomba de calor

Condições de funcionamento gerais

Este secador com bomba de calor destina-se ao uso industrial e não pode ser utilizado no exterior.

Temperatura ambiente para um funcionamento ótimo da bomba de calor:
+10 °C a +40 °C

A temperatura ambiente para o secador com bomba de calor deve ser de pelo menos 10 °C.

Em temperaturas ambientes mais baixas, existe o risco de formação de gelo no permutador de calor inferior. Além disso, pode ocorrer formação de condensação imprevista.

Dependendo da natureza do local de instalação, podem ocorrer transmissões de ruído ou de vibração.

Dica: Se existirem elevados requisitos de isolamento de som para o local de instalação do aparelho, solicite a um técnico qualificado a inspeção do local.

Transporte

O secador e a bomba de calor não devem ser transportados sem paletes de transporte. O transporte deve ser sempre realizado utilizando meios de transporte adequados. A inclinação da bomba de calor acima de 30° deve ser evitada tanto quanto possível.

Após o transporte, a bomba de calor deve repousar cerca de uma hora antes da colocação em funcionamento. No caso de vibrações particularmente fortes ou inclinações superiores a 30°, o tempo de inatividade é prolongado para até 24 horas.

No futuro local de instalação, o secador e a bomba de calor devem ser levantados da paleta de transporte com um equipamento de elevação adequado.

Se a unidade de bomba de calor tiver sido inclinada **até um máximo de 30°** durante o transporte, deve ser observado um período de inatividade de pelo menos uma hora após a instalação, antes de o secador com bomba de calor ser colocado em funcionamento.

Se a unidade da bomba de calor foi inclinada antes da instalação num ângulo **superior a 30°**, ou foi exposta a fortes vibrações, a fase de repouso antes da colocação em funcionamento deve ser alargada para 24 horas.

Após o transporte e a instalação é necessário deixar o secador em repouso durante, pelo menos uma hora, antes de o ligar à corrente elétrica.

Se houver tempo de inatividade insuficiente antes da colocação em funcionamento, a bomba de calor pode ser danificada!

Aberturas de entrada de ar

A entrada de ar para o recuperador de calor é feita através dos orifícios situadas na zona frontal do secador e é recolhido diretamente a partir do local onde o secador está instalado.

Na entrada de ar para o secador existe um filtro de algodão, que tem de ser limpo manualmente e com regularidade.

A abertura de sucção de ar deve estar desimpedida e nunca tapada.

Instalação

Aberturas de saída de ar

O secador com bomba de calor não necessita de um tubo de saída de ar devido à circulação de ar ser efetuada num circuito fechado.

O ar quente evacuado proveniente do arrefecimento do permutador de calor aquece o espaço onde o secador está instalado. Por isso deve providenciar uma boa ventilação do local através de por ex. aberturas de ventilação que não possam ser fechadas. No caso de arejamento insuficiente do espaço o tempo de secagem aumenta assim como o consumo de energia do secador.

A saída de ar não deve nunca ser bloqueada ou tapada por objetos!

Esgoto da água condensada

A bomba de calor deste secador funciona de acordo com o princípio de condensação. Para a água condensada produzida durante a secagem deve ser instalado no local de instalação um ralo no chão ventilado e separado.

O escoamento da água condensada encontra-se na zona posterior do secador com bomba de calor e pode ser guiado com um tubo com inclinação até ao ralo no chão. É necessário assegurar que a água condensada não possa voltar para o secador.

O esgoto da água condensada não deve ser integrado diretamente num sistema de esgoto fechado.

O ar que sai ao mesmo tempo que a água condensada deve poder sair livremente e sem regeneração do esgoto de água condensada.

 Perigo de choque elétrico e ferimentos devido à utilização do secador sem um revestimento exterior completo.

Quando o revestimento exterior é removido, há acesso a peças de máquinas condutoras de tensão ou rotativas.

Após a instalação do secador certifique-se de que todas as peças removíveis do revestimento exterior estão totalmente montadas.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Nos serviço de assistência técnica ou distribuidores Miele, pode adquirir acessórios para este secador.

► Só é possível montar acessórios, se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

Caixa de comunicação

A caixa de comunicação opcional permite que hardware externo da Miele e outros fornecedores seja ligado à máquina Miele Professional. Hardware externo são, p. ex., sistemas de pagamento, sistemas de gestão de picos de energia, sensores de pressão ou uma válvula externa de exaustão de ar.

A caixa de comunicação é alimentada com tensão de rede através da máquina Miele Professional.

O conjunto adquirido em separado consiste da caixa de comunicação e correspondentes materiais de fixação para uma fácil colocação na máquina ou mesmo numa parede.

APCL106

Uma ligação de dados entre o equipamento profissional da Miele e um equipamento de processamento de dados pode ser estabelecida através do módulo de comunicação da Miele opcional, de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

O módulo de comunicação é inserido na entrada para comunicação de série das máquinas. O módulo de comunicação oferece a possibilidade de comunicar com sistemas externos (p. ex. terminais centrais de caixa inteligentes ou soluções de pagamento) por app de forma inteligente. Adicionalmente, podem ser emitidas informações detalhadas sobre o estado do aparelho e do programa.

Este módulo é a base para a comunicação por cabo com Miele MOVE.

Não é possível uma integração do aparelho no sistema «Miele@home» para o setor doméstico.

O módulo de comunicação destina-se apenas à utilização comercial e é fornecido com tensão de rede diretamente através do equipamento profissional da Miele. Não é necessária uma ligação à rede adicional. A interface Ethernet proveniente do módulo de comunicação está em conformidade com o SELV (sistema de extra baixa tensão) de acordo com a EN 60950. Os aparelhos externos ligados devem igualmente estar em conformidade com o SELV.

Proteção e segurança de dados

Assim que ativar a função de ligação em rede e conectar o seu aparelho à internet, este envia os seguintes dados para a Miele Cloud:

- Número de fabrico do equipamento
- Modelo do aparelho e equipamento técnico
- Estado do aparelho
- Informações sobre o estado do software do seu aparelho

Inicialmente, estes dados não são atribuídos a qualquer utilizador específico nem armazenados de modo persistente. Só quando associa o seu aparelho a um utilizador é que ocorre um armazenamento persistente dos dados e uma atribuição específica dos mesmos. A transferência e tratamento de dados ocorre de acordo com os elevados padrões de segurança da Miele.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Regulação de fábrica da configuração de rede

Pode repor todas as regulações do módulo de comunicação ou do seu módulo Wi-Fi integrado para as regulações de fábrica. Reponha a configuração de rede se eliminar o seu aparelho, se o vender ou se colocar em funcionamento um aparelho usado. Só assim fica garantido que removeu todos os dados pessoais e que o proprietário anterior já não consegue aceder ao seu aparelho.

Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar o módulo de comunicação, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, estão incluídos no presente módulo de comunicação componentes de software que são distribuídos sob condições de licença Open Source. Pode consultar os componentes Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis, bem como, se necessário, outras informações localmente via IP, através de um navegador web (*https://<ip address>/Licenses*). Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

Mealheiro

Todos os secadores podem ser equipados com um aparelho de pagamento por moedas através da caia de comunicação opcional (p. ex. para o funcionamento em lavandarias self-service).

A programação necessária para a ligação apenas deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou distribuidores Miele. Para a ligação de um mealheiro, não é necessária uma alimentação de tensão externa.

A caixa de moedas deve ser esvaziada diariamente, de modo a impedir uma acumulação de moedas ou fichas na caixa.

Uma caixa de moedas demasiado cheia leva a uma perturbação do funcionamento.

Peças de substituição e acessórios originais

A Miele oferece-lhe uma garantia de entrega até 15 anos para peças de substituição funcionais após o final de produção em série do seu aparelho (isto não se aplica a produtos digitais ou produtos para documentação do processo). Geralmente, também há a possibilidade de entrega de peças de substituição originais importantes para o funcionamento dos aparelhos.

Graças à elevada qualidade, os aparelhos da Miele têm uma grande durabilidade. No entanto, caso seja necessária uma reparação, estão disponíveis peças de substituição importantes para o funcionamento até 15 anos após final de produção da série (isto não se aplica a produtos digitais ou produtos para documentação do processo).

Contacte o serviço de assistência técnica da Miele se necessitar de peças de substituição e acessórios ou se pretender consultoria personalizada.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

 Perigo devido a trabalhos de reparação não profissionais.

Os trabalhos de reparação apenas podem ser executados por um electricista qualificado e de acordo com as normas de segurança em vigor.

Para a reparação, alteração, inspeção e manutenção de aparelhos elétricos, devem ser respeitados os fundamentos legais correspondentes, os regulamentos de prevenção de acidentes e as normas em vigor.

Antes de serem realizados trabalhos de manutenção e reparação no aparelho, é necessário um desligamento seguro de todos os cabos sob tensão.

Caraterísticas técnicas

Caraterísticas técnicas

		PDR 51x SL
Altura		1.800 mm
Largura		711 mm
Profundidade		1.075 mm
Profundidade com a porta aberta		1.760 mm
Peso líquido	com bomba de calor	193 kg
	Com aquecimento elétrico	146 kg
	Com aquecimento a gás	150 kg
Volume do tambor		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Capacidade de carga máxima (roupa seca)		PDR 511: 11 kg
		PDR 516: 16 kg
Tensão de ligação		ver a placa de caraterísticas
Fusível (no local de instalação)		ver a placa de caraterísticas
Consumo de energia		ver a placa de caraterísticas
Marcação de teste atribuída		ver a placa de caraterísticas
Temperatura ambiente permitida	PDR 511 (com bomba de calor)	10–40 °C
	PDR 516 (com aquecimento elétrico)	2–40 °C
	PDR 516 (com aquecimento a gás)	2–40 °C
Carga máximo no piso durante o funcionamento	com bomba de calor	2052 N
	Com aquecimento elétrico	1664 N
	Com aquecimento a gás	1704 N
Aplicação da norma relativa à segurança do produto		EN/IEC 60335–1; EN 50570; IEC 60335–2–11
Nível de pressão sonora, EN ISO 11204		<70 dB (A)
Nível de potência sonora, EN ISO 9614-2		<80 dB (A)
Intervalo de frequência		2,4000–2,4835 GHz
Potência máxima de transmissão		< 100 mW

Declaração de Conformidade UE

A Miele declara que os modelos de secadores PT016, PT017 e PT018 cumprem a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE pode ser consultado num dos seguintes URLs:

- Em <https://www.miele.pt/professional/index.htm> sob «Produtos», «Download»
- Em <https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm> através do nome do produto ou do número de série

Miele

Miele Portuguesa, Lda.

Lisboa:

MIELE Experience Center

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 21 4248 100

Fax: 21 4248 109

Assistência técnica 808 200 687

E-Mail: professional@miele.pt

Website: www.miele-professional.pt



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha